

- LOFTPLUS 56/75
- LOFT PLUS 67
- LOFT PLUS 77
- LOFT PLUS 90

NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION GEBRUIKSAANWIJZING EN INSTALLATIEHANDLEIDING



Félicitations !

Votre choix s'est porté sur un appareil de la gamme JIDÉ et nous vous en remercions. Nous sommes persuadés qu'il vous apportera confort et chaleur.

Afin de tirer le meilleur avantage de votre foyer, nous insistons vivement sur l'importance de suivre les instructions et conseils énoncés dans la présente notice.

Proficiat!

U heeft gekozen voor een toestel uit het JIDÉ assortiment, waarvoor dank!

Wij zijn ervan overtuigd dat het u veel comfort en warmte zal brengen.

Om het maximum uit uw haard te halen, benadrukken wij sterk het belang van het volgen van instructies en adviezen in deze handleiding

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	3
généralités	3
caractéristiques techniques et conformité	4
caractéristiques techniques	5
pièces de rechange et accessoires	6
pièces détachées – plaque signalétique	8
NOTICE D'UTILISATION	9
généralités	9
fonctionnement	9
démarrage	9
rechargement	9
fin de combustion	10
avertissement	10
combustion	10
recommandations générales	11
le bois – choix et utilisation	12
REMARQUES GÉNÉRALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ	15
NOTICE D'INSTALLATION	16
PRÉPARATION – AMÉNAGEMENT	16
généralités	16
préparation – aménagement	16
dimensions de la niche	16
aération autour du foyer	16
isolation du foyer	16
assise du foyer	17
rayonnement du foyer	17
AIR DE COMBUSTION	18
conduit de raccordement air de combustion	18
prise d'air de combustion dans la pièce	18
généralités	18
conduit d'évacuation de fumées	18
placement du raccord de cheminée	19
buselots sortie air chaud obturable	19
ventilation	20
raccordement électrique de la ventilation	21
montage du cadre étiré 4mm ou 4 côtés recouvrant 40mm	22
montage et réglage des chicanes	22
ENTRETIEN DU FOYER	23
maintenance hebdomadaire	23
nettoyage de la vitre céramique	23
maintenance annuelle	24
ramonage	24
porte	24
accès au ventilateur par l'intérieur de l'appareil	25
cycle de vie	26
instruction de fin de cycle de vie	26
DYSFONCTIONNEMENTS	27
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	29
CERTIFICATS DE PERFORMANCE	30

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	3
algemeen	3
technische kenmerken en conformiteit	4
technische kenmerken	5
reserveonderdelen en accessoires	6
reserveonderdelen – typeplaatje	8
GEBRUIKSAANWIJZING	9
algemeen	9
werking	9
opstart	9
bijvullen	9
einde van de verbranding	10
waarschuwing	10
verbranding	10
algemene aanbevelingen	11
hout – keuze en gebruik	12
ALGEMENE OPMERKINGEN OMTRENT VEILIGHEID	15
INSTALLATIEHANDLEIDING	16
VOORBEREIDING – INRICHTING	16
algemeen	16
voorbereiding – inrichting	16
nismaat	16
ventilatie rond de haard	16
isolatie van de haard	16
ondersteuning van de haard	17
warmtestraling van de haard	17
VERBRANDINGSLUCHT	18
aansluitkanaal voor de verbrandingslucht	18
verbrandingslucht uit de ruimte	18
algemeen	18
rookafvoerkanaal	18
plaatsing van de schoorsteenaansluiting	19
afsluitbare warme-luchtuitlaten	19
ventilatie	20
elektrische aansluiting van de ventilatie	21
montage van het uitgetrokken kader 4mm of 4-zijdig afdekkader 40mm	22
montage en afstelling van de chicanes	22
ONDERHOUD VAN DE HAARD	23
wekelijks onderhoud	23
reiniging van het keramisch glas	23
jaarlijks onderhoud	24
schoorsteenvegen	24
deur	24
toegang tot de ventilator via de binnenzijde van het toestel	25
levensduur	26
einde-levenscyclus instructies	26
ONTREGELING VAN DE INBOUWHAARD	27
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING JIDÉ	29
PRESTATIEVERKLARINGEN	30

INTRODUCTION

Généralités

Pour obtenir un fonctionnement optimal et en toute sécurité de votre foyer, nous vous recommandons de confier son installation à un spécialiste en la matière qui exécutera le travail dans les règles de l'art.

La responsabilité de JIDÉ porte sur la fourniture de l'appareil. L'installation tombe sous la responsabilité de son propriétaire qui s'assurera de réaliser celle-ci selon les prescriptions de la présente notice et conformément aux réglementations et normes en vigueur dans les différents pays qui régissent l'installation, l'isolation et le raccordement des foyers fermés, fonctionnant au bois, dans les constructions neuves ou anciennes, ainsi que des conduits de fumée. L'appareil ne peut être modifié, sous peine de représenter un réel danger et d'entraîner la résiliation pure et simple de la garantie.

Une liste de nos revendeurs installateurs est disponible sur notre site www.jide.be.

Avant d'utiliser pour la première fois votre foyer et afin de garantir le bon usage et la tenue dans le temps de celui-ci, nous vous suggérons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec ses diverses fonctions et caractéristiques.

Avant de réaliser votre premier feu, veuillez-vous assurer que plus aucun matériel requis par l'installation ne se trouve dans le foyer.

La peinture n'est pas cuite et durcira par conséquent lors de la première utilisation, provoquant un dégagement de fumées et d'odeurs. Nous vous conseillons de réaliser un premier feu très vif et ensuite de bien aérer la pièce.

La gamme Loft comprend les modèles suivants :

- Loft + 56/75
- Loft + 67/51
- Loft + 77/51
- Loft + 90/51

INLEIDING

Algemeen

Voor een optimale en veilige werking van uw haard raden wij aan de installatie toe te vertrouwen aan een erkend specialist, die het werk volgens de regels van de kunst zal uitvoeren.

De verantwoordelijkheid van JIDÉ heeft uitsluitend betrekking op de levering van het toestel. De installatie valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar, die ervoor moet zorgen dat deze wordt uitgevoerd volgens de voorschriften van deze handleiding en in overeenstemming met de geldende regelgeving en normen in de verschillende landen betreffende de installatie, isolatie en aansluiting van gesloten houtgestookte haarden, zowel in nieuwbouw als in bestaande gebouwen, evenals de rookkanalen. Het toestel mag niet worden gewijzigd, op straffe van ernstig gevaar en onmiddellijke nietigverklaring van de garantie.

Een lijst van onze erkende verdelers/installateurs is beschikbaar op onze website www.jide.be.

Voordat u uw haard voor de eerste keer gebruikt en om een correct gebruik en een langdurige werking te garanderen, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen zodat u vertrouwd raakt met de verschillende functies en kenmerken.

Controleer vóór het aanmaken van uw eerste vuur of er geen enkel onderdeel dat voor de installatie werd gebruikt, in de haard is achtergebleven.

De verf is nog niet uitgehard en zal tijdens het eerste gebruik verder uitharden, wat rook- en geurontwikkeling kan veroorzaken. Wij adviseren om een eerste krachtig vuur te stoken en vervolgens de ruimte goed te verluchten.

Het Loft-gamma omvat de volgende modellen:

- Loft + 56/75
- Loft + 67/51
- Loft + 77/51
- Loft + 90/51

Alliant écologie et économie, JIDÉ a créé la gamme Loft qui possède une arrivée d'air de combustion extérieure (appareil étanche).

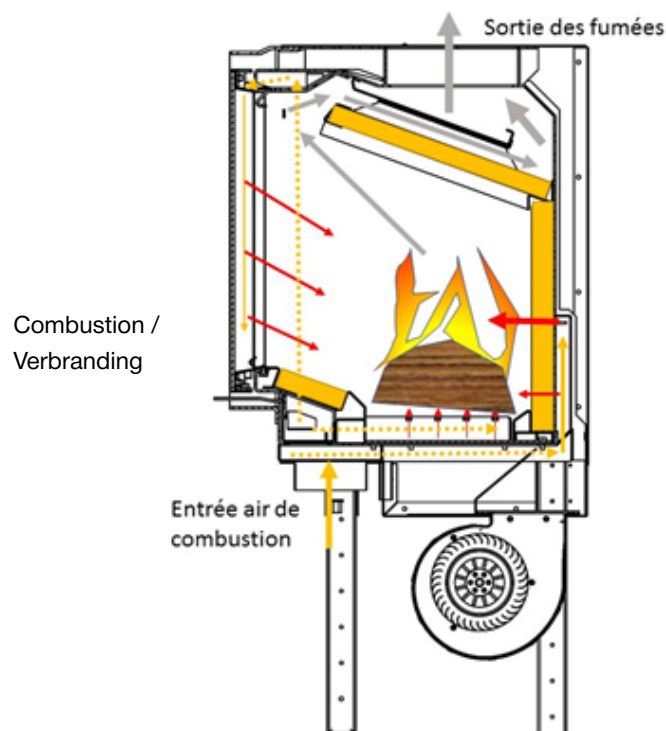
L'air primaire est distribué sous la sole foyer via des canaux en inox.

L'air secondaire préchauffé crée une postcombustion en rebrûlant les gaz et celle-ci améliore fortement le rendement.

L'air tertiaire préchauffé, a un effet « turbo », balayant la vitre de haut en bas pour garder celle-ci propre, et participe également à la combustion.

Solution écologique : Rejets plus propres, moins de poussières et moins de CO.

Solution économique : Consommation de bois fortement diminuée.



JIDÉ soumet ses gammes d'inserts à des tests dans des laboratoires accrédités afin que ceux-ci répondent aux exigences des normes européennes EN en matière de sécurité et de rendement en limitant l'émission de CO.

Résultats des tests suivant les normes EN 16510-1 : 2022 ; EN 16510-2 : 2022

Door ecologie en economie te combineren heeft JIDÉ het Loft-gamma ontwikkeld, uitgerust met een externe luchttoevoer voor de verbranding (luchtdicht toestel).

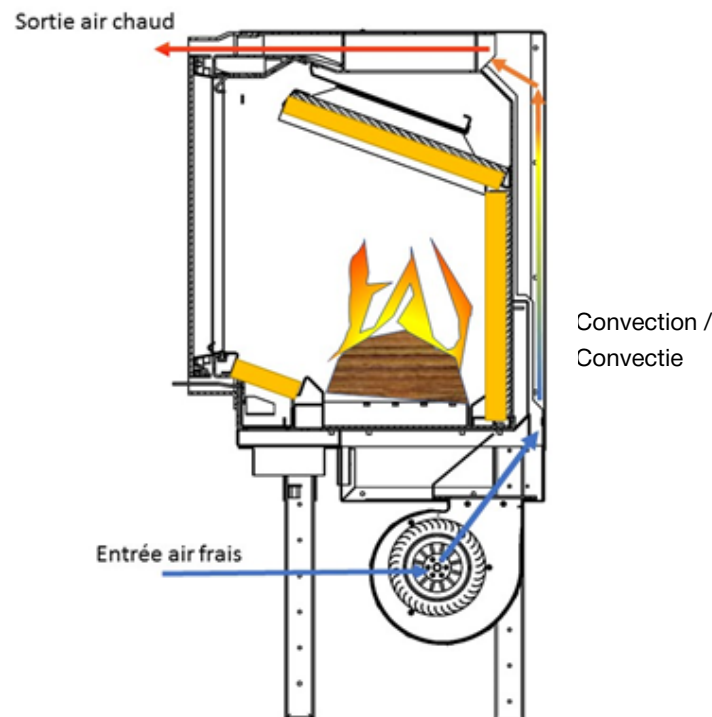
De primaire lucht wordt via roestvrijstalen kanalen onder de vuurbodem verdeeld.

De voorverwarmde secundaire lucht zorgt voor naverbranding door de rookgassen opnieuw te verbranden, wat het rendement aanzienlijk verhoogt.

De voorverwarmde tertiaire lucht heeft een "turbo-effect": zij stroomt van boven naar beneden langs het glas om dit schoon te houden en draagt eveneens bij aan de verbranding.

Ecologische oplossing: schonere uitstoot, minder stof en minder CO.

Economische oplossing: aanzienlijk lagere houtconsumptie.

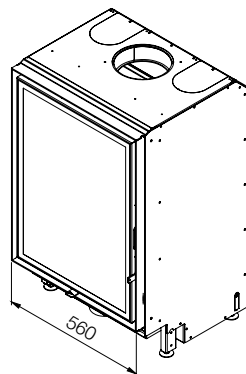


JIDÉ laat zijn gamma's inzethaarden testen in geaccrediteerde laboratoria om te garanderen dat zij voldoen aan de Europese EN-normen inzake veiligheid en rendement, met een beperking van de CO-uitstoot.

Testresultaten volgens de normen EN 16510-1 : 2022 en EN 16510-2 : 2022

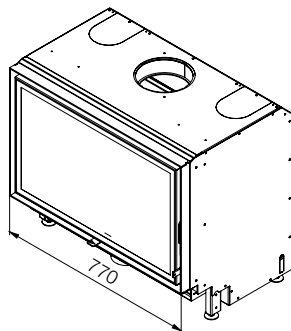
Loft + 56/75

Puissance nominale / Nominaal vermogen: 9 kW
 Rendement nominal / Nominaal rendement: 82 %
 Emission CO / CO-uitstoot: 837,5 mg/Nm³
 Combustible : bois / Brandstof: hout



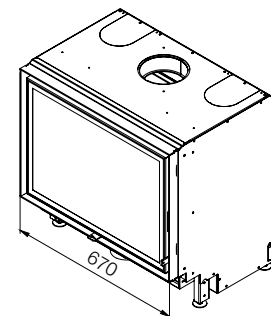
Loft + 77/51

Puissance nominale / Nominaal vermogen: 9 kW
 Rendement nominal / Nominaal rendement: 82 %
 Emission CO / CO-uitstoot: 837,5 mg/Nm³
 Combustible : bois / Brandstof: hout



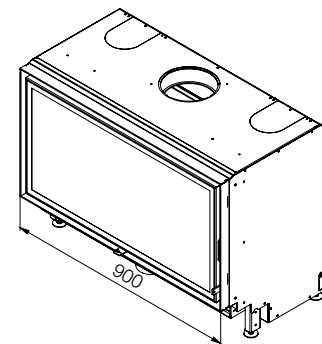
Loft + 67/51

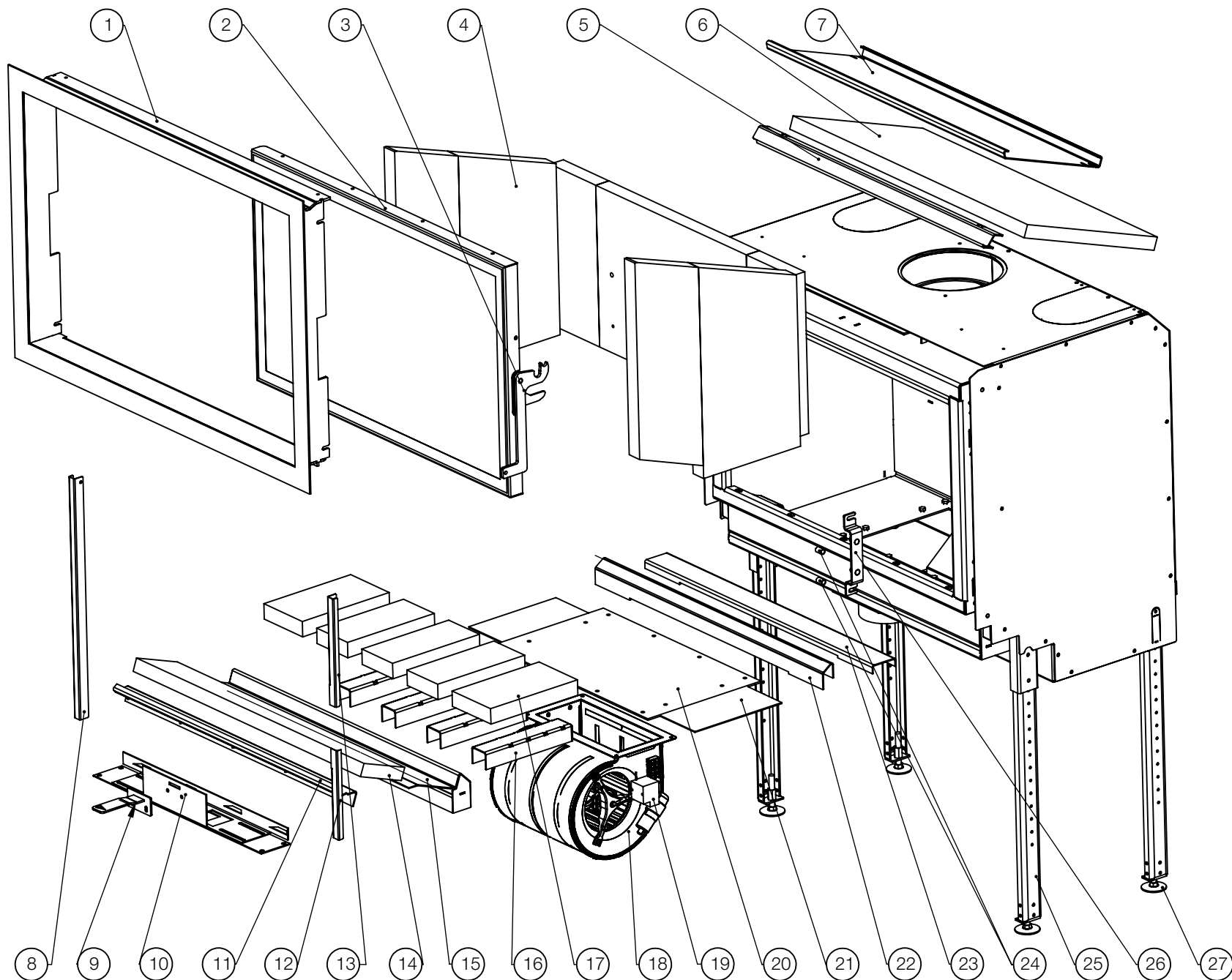
Puissance nominale / Nominaal vermogen: 9 kW
 Rendement nominal / Nominaal rendement: 82 %
 Emission CO / CO-uitstoot: 837,5 mg/Nm³
 Combustible : bois / Brandstof: hout



Loft + 90/51

Puissance nominale / Nominaal vermogen: 10,6 kW
 Rendement nominal / Nominaal rendement: 87 %
 Emission CO / CO-uitstoot: 1100,0 mg/Nm³
 Combustible : bois / Brandstof: hout





NO. ARTICLE	DESCRIPTION	QTE
1	Cadre 4 cotés	1
2	Porte	1
3	Clenche	1
4	Kit interieur	1
5	Renfort chicane	1
6	Chicane vermiculite	1
7	Chicane réglable	1
8	Cache latéral gauche	1
9	Commande entre d'air	1
10	Registre entree d'air	1
11	Arret braise	1
12	Cache latéral droit haut	1
13	Cache latéral droit bas	1
14	Vermiculite arret braise	1
15	Diffuseur air primaire avant	1
16	Diffuseurs sol centrale	1
17	Sole foyere beton	1
18	Ventilateur (option)	1
19	Airstat (option)	1
20	Plaque fermeture acces ventilateur	1
21	Plaque rehausse sole foyere	2
22	Ecarteur arriere	1
23	Support kit interieur arriere	1
24	Cylindre fermeture porte	2
25	Pied	4
26	Support cylindre fermeture porte	1
27	Pied réglable	4

NO. ARTICLE	BESCHRIJVING	QTE
1	4-zijdig kader	1
2	Deur	1
3	Klink	1
4	Binnenkit	1
5	Versterking chicane	1
6	Vermiculiet chicane	1
7	Regelbare chicane	1
8	Linker zijafdekking	1
9	Luchttoevoerbediening	1
10	Luchtinlaatregelaar	1
11	Braasstop	1
12	Rechter zijafdekking boven	1
13	Rechter zijafdekking onder	1
14	Vermiculiet braasstop	1
15	Voorste primaire-luchtverdelers	1
16	Centrale vloer-luchtverdelers	1
17	Vuurhaardvloer in beton	1
18	Ventilator (optie)	1
19	Airstat (optie)	1
20	Toegangsafdekplaat ventilator	1
21	Verhogingsplaat vuurhaardvloer	2
22	Achterste afstandhouder	1
23	Achterste steun binnenkit	1
24	Sluitcilinder deur	2
25	Voet	4
26	Steun sluitcilinder deur	1
27	Verstelbare voet	4

PIÈCES DÉTACHÉES – PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Le conditionnement, en plus du foyer, contient les éléments suivants :

- Un tisonnier
- Une main froide
- Un gant
- Un buselot inox pour le raccordement de fumée
- 4 pieds acier avec le set de visserie et pieds réglables
- 4 écrous m6 pour fixer le cadre
- 2 chicanes
- Un aérosol de peinture pour d'éventuelles retouches dans le cas d'un intérieur DECO Métal



: avant l'utilisation de l'insert, veuillez à sortir l'aérosol et à le tenir à une distance minimale de 2 m de l'appareil.

- Sur l'emballage, un mode d'emploi avec la plaque signalétique

Tous les foyers JIDÉ sont répertoriés dès leur sortie de fabrication, suivant les indications reprises sur une plaquette qui accompagne la présente notice, reprenant notamment la puissance, le rendement et l'émission de CO de l'appareil. Cette plaque est à conserver et permettra, si nécessaire, de distinguer votre appareil dans nos fichiers (traçabilité). Il est conseillé de coller cette plaque sur le mode d'emploi ou sur votre facture.

RESERVEONDERDELEN – TYPEPLAATJE

De verpakking bevat, naast het toestel zelf, de volgende onderdelen:

- Een pook
- Een koude hand
- Een handschoen
- Een roestvrijstalen bus voor de rookgasaansluiting
- 4 stalen poten met de bijbehorende bevestigingsset en verstelbare voetjes
- 4 moeren M6 voor de bevestiging van het kader
- 2 deflectoren
- Een spuitbus verf voor eventuele retouches bij een DECO Metal-interieur



: verwijder vóór het gebruik van de inzethaard de spuitbus uit het toestel en houd deze op een minimale afstand van 2 m van het apparaat.

- Op de verpakking bevindt zich een gebruiksaanwijzing met het typeplaatje.

Alle JIDÉ-haarden worden bij het verlaten van de fabriek geregistreerd volgens de gegevens op een plaatje dat bij deze handleiding is gevoegd. Dit plaatje vermeldt onder meer het vermogen, het rendement en de CO-uitstoot van het toestel. Het moet zorgvuldig worden bewaard en maakt het mogelijk uw toestel indien nodig te identificeren in onze bestanden (traceerbaarheid). Het is aanbevolen dit plaatje op de handleiding of op uw factuur te klevens.

NOTICE D'UTILISATION

Généralités

Les inserts Jidé sont conformes aux normes EN 16510-1-2022 et EN 16510-2-2. Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil.

Après une longue période de non activité du foyer il est nécessaire de s'assurer que rien n'obstrue la cheminée ainsi que la prise d'air extérieure éventuelle.

Fonctionnement

N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lanterne de type essence, de kérosène, d'essence à briquet pour charbon de bois, de charbon de bois, d'alcool éthylique ou de liquides similaires pour allumer ou «rallumer» un feu dans l'appareil. Gardez tous ces liquides à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en marche.

En cas de feu de cheminée il est recommandé de laisser la porte du foyer fermée, de fermer les arrivées d'air si possible et de prévenir les services de secours le plus rapidement possible. **Ne pas utiliser l'appareil si le joint de la porte est endommagé.**

Démarrage

1. Evacuer l'excédent de cendre
2. Pour réaliser un démarrage idéal nous vous conseillons d'utiliser la technique de l'allumage inversé : technique qui permet d'une manière plus propre et efficace en plaçant les grosses bûches en bas et le petit bois ainsi qu'un allume-feu sur le dessus.
3. Allumer l'allume-feu.
4. Il est conseillé d'entrouvrir légèrement la porte, d'ouvrir l'arrivée d'air extérieur au maximum pendant 10 à 15 minutes, temps nécessaire pour atteindre une température suffisante dans le foyer.
5. Lorsque la vitre est chaude, veillez à bien refermer la porte. Vous pouvez à ce moment positionner le levier de commande au centre pour obtenir une consommation de bois réduite par rapport à la chaleur récupérée. Votre foyer est à présent dans sa configuration optimale : postcombustion et rendement maximum. Vous pouvez réguler l'arrivée d'air vers la droite en fonction de la chaleur désirée.

Rechargement

Le rechargement de l'appareil doit se faire lorsqu'il n'y a plus de flamme sur la charge précédente et que les braises sont rougeoyantes. Ouvrir doucement la porte, déposer une ou deux bûches sur l'avant de l'appareil (selon les quantités recommandées en fonction de l'appareil) Refermer la porte doucement, (la maintenir éventuellement entrouverte une vingtaine de seconde pour relancer la flamme)

GEBRUIKSAANWIJZING

Algemeen

De Jidé-inbouwhaarden voldoen aan de normen EN 16510-1-2022 en EN 16510-2-2. Alle lokale voorschriften, inclusief deze die verwijzen naar nationale en Europese normen, moeten worden nageleefd bij het gebruik van het toestel.

Na een lange periode van niet-gebruik moet worden gecontroleerd of de schoorsteen en een eventuele externe luchttoevoer niet verstopt zijn.

Werking

Gebruik nooit benzine, lampolie op basis van benzine, kerosine, aanmaakvloeistof voor houtskool, houtskool, ethylalcohol of gelijkaardige vloeistoffen om een vuur in het toestel aan te steken of opnieuw aan te maken. Houd al deze vloeistoffen uit de buurt van het toestel wanneer het in werking is.

In geval van een schoorsteenbrand wordt aanbevolen de deur van de haard gesloten te houden, indien mogelijk de luchttoevoer te sluiten en zo snel mogelijk de hulpdiensten te verwittigen. Gebruik het toestel niet wanneer de deurdichting beschadigd is.

Opstart

1. Verwijder het overtollige as.
2. Voor een ideale ontsteking raden wij de techniek van omgekeerd aansteken aan: een schonere en efficiëntere methode waarbij de grote houtblokken onderaan worden geplaatst en het aanmaakhout en het aanmaakblokje bovenaan.
3. Steek het aanmaakblokje aan.
4. Het is aan te raden de deur lichtjes op een kier te zetten en de externe luchttoevoer volledig te openen gedurende 10 tot 15 minuten, de tijd die nodig is om een voldoende hoge temperatuur in de haard te bereiken.
5. Wanneer het glas warm is, sluit de deur goed. U kunt nu de bedieningshendel in het midden plaatsen om een lager houtverbruik te bekomen in verhouding tot de teruggewonnen warmte. Uw haard bevindt zich nu in zijn optimale configuratie: naverbranding en maximaal rendement. U kunt de luchttoevoer naar rechts regelen afhankelijk van de gewenste warmte.

Bijvullen

Het bijvullen van het toestel moet gebeuren wanneer er geen vlammen meer zijn op de vorige lading en de sintels roodgloeiend zijn. Open de deur langzaam, leg één of twee houtblokken vooraan in het toestel (volgens de aanbevolen hoeveelheden voor het betreffende model). Sluit de deur voorzichtig (eventueel gedurende een twintigtal seconden op een kier houden om de vlam opnieuw op gang te brengen).

Fin de combustion

Fermer la commande de contrôle de l'air de combustion une fois le processus de combustion complètement terminé.

Avertissement

- Les fumées résultant de l'obstruction d'une cheminée sont dangereuses. Maintenez la cheminée et le tuyau de fumée ramonés conformément aux instructions.
- N'utilisez que les combustibles recommandés. Lire les instructions d'utilisation ;
- **Ne pas dépasser la charge maximale autorisée à l'heure (voir page 8).**
- Pour un bon fonctionnement, ne pas enlever complètement les cendres du foyer.
- Le foyer est conçu pour une utilisation porte fermée,
- Nous conseillons l'utilisation de blocs d'allumage solide.

Ne pas utiliser de produits inflammables liquides !

Combustion

Air de combustion

Cet appareil étanche est équipé d'un système avec une prise d'air extérieur pour l'air de combustion (diamètre 100mm).

Le réglage de l'admission d'air de combustion s'effectue à l'aide du levier de commande situé au centre de l'appareil :  à manipuler avec la main froide ou un gant.

Positionné sur la gauche, vous ouvrez totalement l'admission d'air de combustion.

Positionné sur la droite, vous fermez presque totalement l'arrivée d'air de combustion.

Air de convection

De base, votre appareil fonctionne en convection naturelle. L'air frais pénètre par la face avant de l'appareil, se réchauffe au contact du corps de chauffe et s'évacue par la face avant de l'appareil entre le dessus de la porte et le cadre

Deux bouches d'air chaud obturable placées au minimum +/- 1 mètre au-dessus de l'appareil. (Ces 2 sorties d'air chaud doivent être canalisées avec au moins 1 mètre de flexible alu diam. 125mm.)

Votre appareil peut être équipé en option d'une ventilation avec astat commandée par un variateur de vitesse. En fonction de la position choisie, le variateur fait varier le débit d'air chaud pulsé en-dehors de votre foyer. L'astat, quant à lui, démarre le ventilateur dès que la température atteint 55°C dans la chambre de convection et coupe celui-ci dès que la T° est redescendue en dessous.

Einde van de verbranding

Sluit de regeling van de verbrandingslucht zodra het verbrandingsproces volledig is beëindigd.

Waarschuwing

- De rook die ontstaat door een verstopping van de schoorsteen is gevaarlijk. Laat de schoorsteen en het rookkanaal regelmatig vegen volgens de voorschriften.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen brandstoffen. Lees de gebruiksaanwijzing.
- **Overschrijd de maximaal toegestane hoeveelheid hout per uur niet (zie pagina 8).**
- Voor een goede werking mag de as niet volledig uit de haard worden verwijderd.
- De haard is ontworpen voor gebruik met gesloten deur.
- Wij raden het gebruik van vaste aanmaakblokjes aan.

Gebruik geen vloeibare brandbare producten.

Verbranding

Verbrandingslucht

Dit luchtdichte toestel is uitgerust met een systeem met een externe luchttoevoer voor de verbrandingslucht (diameter 100 mm).

De regeling van de verbrandingslucht gebeurt via de bedieningshendel in het midden van het toestel: te bedienen met de koude hand of met een handschoen.

Naar links geplaatst: de luchttoevoer is volledig geopend.

Naar rechts geplaatst: de luchttoevoer is bijna volledig gesloten.

Convectielucht

Standaard werkt uw toestel op natuurlijke convectie. De koele lucht komt binnen via de voorzijde van het toestel, warmt op door contact met het warmtewissellichaam en verlaat het toestel via de voorzijde, tussen de bovenkant van de deur en het kader

Twee afsluitbare warme-luchttuitlaten die zich minimaal ± 1 meter boven het toestel bevinden (Deze twee warme-luchttuitlaten moeten worden aangesloten met minstens 1 meter aluminiumflexibel, diameter 125 mm.)

Uw toestel kan optioneel worden uitgerust met een ventilator met astat, aangestuurd door een snelheidsregelaar.

Afhankelijk van de gekozen stand varieert de regelaar het debiet van de warme lucht die uit het toestel wordt geblazen.

De astat schakelt de ventilator in zodra de temperatuur in de convectiekamer 55 °C bereikt en schakelt deze uit zodra de temperatuur daaronder zakt.

La ventilation doit toujours fonctionner lorsque l'insert est chaud sous peine de détérioration rapide du ventilateur. Les sorties d'air chaud qui équipent votre foyer permettent une distribution de l'air chaud de convection vers la pièce où se trouve votre foyer ou dans un autre local. Dans ce dernier cas, il est indispensable de prendre conseil auprès de votre installateur agréé.

La cheminée

Les fumées produites par la combustion du bois sont évacuées par le conduit de cheminée. Le tirage de la cheminée génère une dépression dans le foyer qui évacue d'une part la fumée et alimente la combustion.

- Un bon tirage résultera d'une différence de température élevée entre l'intérieur de la cheminée et l'extérieur de la maison.
- Un tirage trop important ne permettra pas d'atteindre une température suffisante pour une bonne combustion.
- Un tirage trop faible entraînera un risque de refoulement, de salissure de la vitre et d'encrassement du conduit de cheminée.

Il convient de consulter un ramoneur agréé pour toute question relative à la bonne utilisation et l'entretien de la cheminée.

Recommandations générales

- Il est déconseillé de réduire fortement le fonctionnement du foyer à tel point qu'il n'y ait plus de flammes, signe d'une mauvaise combustion. Les gaz non brûlés se transforment en suie.
- De même, surchargé, votre foyer ne vous apportera aucun confort supplémentaire et entraînera une diminution du rendement, une augmentation inutile de la consommation de bois, une perte de chaleur et une usure anormale de votre foyer.
- Certaines conditions météorologiques (vent violent, brouillard) peuvent influencer la combustion et le tirage de la cheminée et l'arrivée d'air devra être adaptée.
- Lors de l'évacuation des cendres, attention à la présence persistante de braises !
- En cas de feu de cheminée, la porte doit être fermée.
- Ne JAMAIS utiliser de produits inflammables liquides (par ex. du méthanol) pour allumer ou réactiver le feu !

De ventilatie moet altijd werken wanneer de inzethaard warm is, om een snelle beschadiging van de ventilator te voorkomen.

De warme-luchtuitlaten van uw haard zorgen voor de verdeling van de convectiewarmte naar de ruimte waarin het toestel zich bevindt, of naar een andere ruimte. In dat laatste geval is het noodzakelijk advies in te winnen bij uw erkende installateur.

De schoorsteen

De rook die ontstaat bij de verbranding van hout wordt afgevoerd via het schoorsteenkanaal. De trek van de schoorsteen creëert een onderdruk in de haard, waardoor de rook wordt afgevoerd en de verbranding wordt gevoed.

- Een goede trek ontstaat door een groot temperatuurverschil tussen de binnenkant van de schoorsteen en de buitenlucht.
- Een te sterke trek verhindert het bereiken van een voldoende hoge temperatuur voor een optimale verbranding.
- Een te zwakke trek kan leiden tot rookterugslag, vervuiling van het glas en vervuiling van het schoorsteenkanaal.

Voor alle vragen over het correct gebruik en onderhoud van de schoorsteen dient u een erkende schoorsteenveger te raadplegen.

Algemene aanbevelingen

- Het is af te raden het toestel zodanig te laten branden dat er geen vlammen meer zichtbaar zijn, wat wijst op een slechte verbranding. Onverbrande gassen zetten zich dan om in roet
- Evenmin zal een overbelasting van uw haard extra comfort bieden: dit leidt tot een lager rendement, een onnodig hoger houtverbruik, warmteverlies en een abnormale slijtage van het toestel.
- Bepaalde weersomstandigheden (hevige wind, mist) kunnen de verbranding en de trek van de schoorsteen beïnvloeden; de luchttoevoer moet dan worden aangepast.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van de as: er kunnen nog steeds gloeiende sintels aanwezig zijn.
- Bij een schoorsteenbrand moet de deur gesloten blijven.
- Gebruik NOOIT vloeibare brandbare producten (bijv. methanol) om het vuur aan te steken of opnieuw aan te wakkeren.

Les foyers JIDÉ sont conçus pour brûler exclusivement des bûches de bois dur.

La qualité du bois est importante.

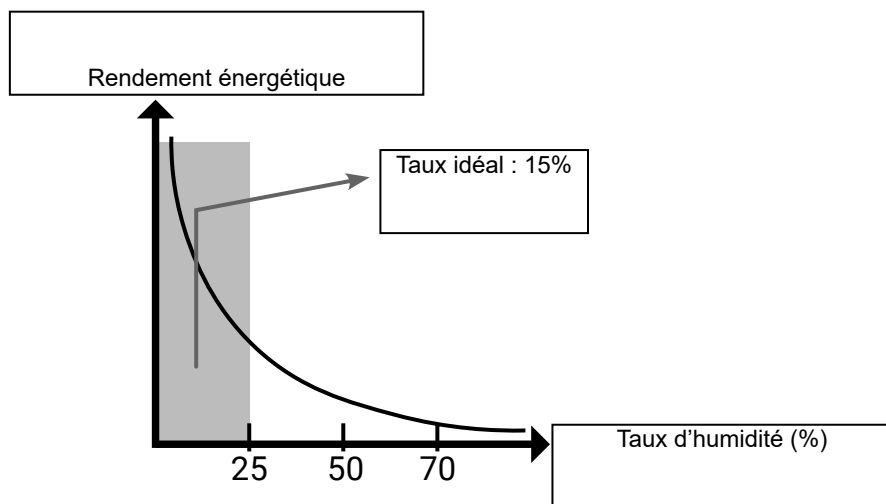
Le bois « vert » contient beaucoup d'eau (+/- 50 %).

Le bois « sec », conservé 24 mois à l'extérieur, bien aéré et couvert, contient 15 % d'eau.

Le bois humide se consume plus difficilement, propose moins de puissance calorifique et pollue l'environnement.

Les fumées humides ont entre autres comme désavantages la diminution du tirage et la formation de goudron dans le conduit de fumée et sur les surfaces froides (vitre par ex.)

Le bois refendu proposera une meilleure combustion et améliorera le fonctionnement de votre foyer.



JIDÉ-haarden zijn ontworpen om uitsluitend hardhoutblokken te verbranden.

De kwaliteit van het hout is van groot belang.

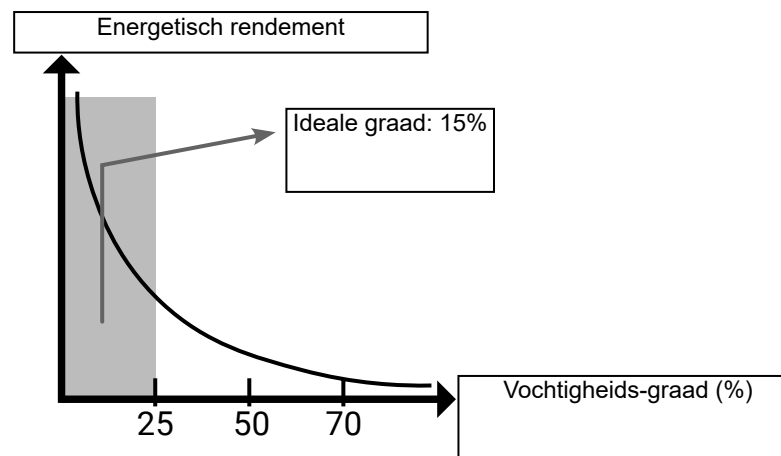
“Vers” hout bevat veel water (ongeveer 50%).

“Droog” hout, dat 24 maanden buiten werd opgeslagen, goed geventileerd en afgedekt, bevat ongeveer 15% water.

Vochtig hout brandt moeilijker, levert minder warmte en vervuult het milieu.

Vochtige rookgassen hebben onder andere de volgende nadelen: verminderde schoorsteentrek, vorming van teer in het rookkanaal, aanslag op koude oppervlakken (zoals het glas).

Gekloofd hout zorgt voor een betere verbranding en verbetert de werking van uw haard.



La valeur calorifique du bois varie selon les essences et le volume de bois pour une même quantité de chaleur diffère selon ce choix. Ainsi, les variétés de bois « durs » tels que le hêtre, le chêne, dont la densité est élevée, nécessiteront une moindre quantité que d'autres essences de faible densité :

Densité	
Charme	400 – 500 kg par m ³
Chêne	380 – 480 kg par m ³
Hêtre	350 – 450 kg par m ³
Bouleau	300 – 400 kg par m ³
Peuplier	250 – 350 kg par m ³

Chargement en bois maximum du foyer à l'heure:

Nordic pro 58 > 1.8 kg (maximum) de bois sec par heure

Nordic pro 67 > 2,1 kg (maximum) de bois sec par heure

Nordic pro 77 > 2.6 kg (maximum) de bois sec par heure

Nordic pro 90 > 3.2 kg (maximum) de bois sec par heure

De calorische waarde van hout varieert naargelang de houtsoort, en het volume hout dat nodig is voor dezelfde hoeveelheid warmte verschilt dus eveneens. "Harde" houtsoorten zoals haagbeuk, eik en beuk, met een hoge dichtheid, vereisen een kleinere hoeveelheid dan houtsoorten met een lagere dichtheid:

Dichtheid	
Haagbeuk (Charme)	400 – 500 kg per m ³
Eik (Chêne)	380 – 480 kg per m ³
Beuk (Hêtre)	350 – 450 kg per m ³
Berk (Bouleau)	300 – 400 kg per m ³
Populier (Peuplier)	250 – 350 kg per m ³

Maximale houtlading per uur voor de haard:

Nordic pro 58 > 1,8 kg (maximum) droog hout per uur

Nordic pro 67 > 2,1 kg (maximum) droog hout per uur

Nordic pro 77 > 2,6 kg (maximum) droog hout per uur

Nordic pro 90 > 3,2 kg (maximum) droog hout per uur



La surcharge en bois de votre foyer peut être lourde de conséquences et les dégâts ci-après ne seront évidemment pas couverts par la garantie :

- Déformation de la chicane
- Blanchiment de la vitre
- Dégradation de la vermiculite
- Bruit accentué du ventilateur
- Endommagement du thermostat automatique et de l'airstat

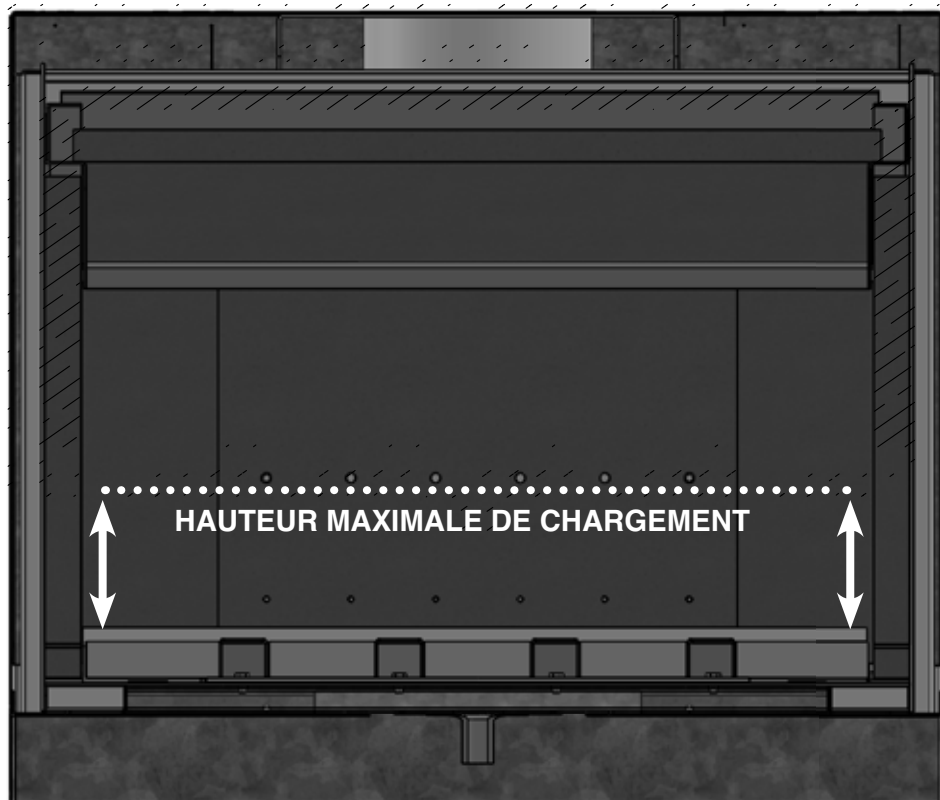


Een overbelasting van uw haard kan ernstige gevolgen hebben. De onderstaande schadegevallen vallen uiteraard niet onder de garantie:

- Vervorming van de deflector
- Witverkleuring van het glas
- Aantasting van de vermiculiet
- Verhoogd geluidsniveau van de ventilator
- Beschadiging van de automatische thermostaat en de airstat

De plus, nous vous recommandons :

- De ne pas brûler de résineux, ni de bois traités (par ex. bois peint) ou tout autre matériau contenant des produits toxiques nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer ;
- De ne brûler que du bois de chauffage, votre foyer n'est pas conçu pour être utilisé comme un incinérateur ;
- De ne pas dépasser la valeur calorifique exigée pour les bûches normales. Utilisation de bûches compressées : Attention à leur valeur calorifique. Une demi-bûche à la fois.

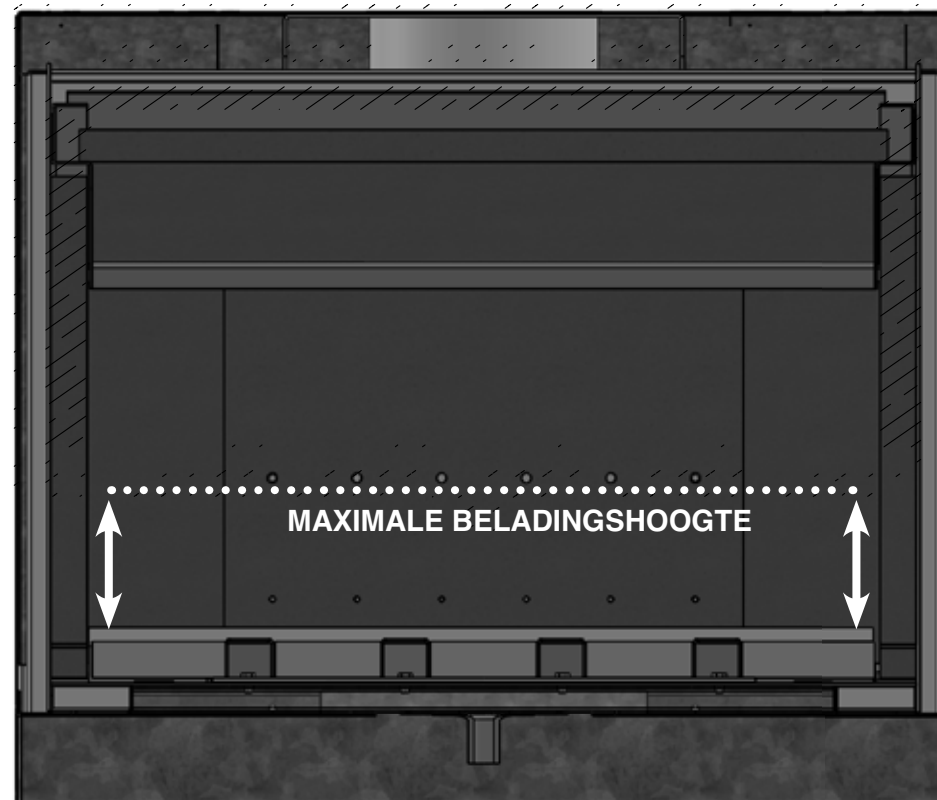


Afin d'éviter la surchauffe, la ligne ne doit pas être dépassée lors du remplissage des bûches et la rangée supérieure de trous doit toujours rester visible.

En remplissant les bûches au-dessus de la ligne, vous vous exposez aux conséquences suivantes : le contrôle de la combustion est perdu, le tirage de la cheminée augmente avec une baisse drastique de l'efficacité (coûts énergétiques élevés) et une durée de vie plus courte de votre appareil.

Daarnaast raden wij u aan:

- Geen naaldhout te verbranden, noch behandeld hout (bijv. geverfd hout) of andere materialen die giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en agressief voor de onderdelen van de haard.
- Uitsluitend brandhout te verbranden; uw haard is niet ontworpen om als verbrandingsoven te worden gebruikt.
- De vereiste calorische waarde voor normale houtblokken niet te overschrijden. Gebruik van geperste houtbriketten: let op hun hoge calorische waarde. Slechts een halve briket per keer.



Om oververhitting te voorkomen de vulhoogte mag niet boven de markeerlijn uitkomen en de bovenste rij luchtgaten moet altijd zichtbaar blijven. Wanneer u hout boven deze lijn stapelt, stelt u zich bloot aan de volgende gevolgen: verlies van controle over de verbranding toename van de schoorsteentrek drastische daling van het rendement (hogere energiekosten) verkorte levensduur van het toestel.

Remarques générales concernant la sécurité

- Lisez attentivement l'ensemble du manuel avant de mettre le foyer en service et respectez les avertissements relatifs à la sécurité.
- Le transport de l'appareil doit toujours être effectué au moyen d'un appareillage de capacité suffisante.
- Merci de prêter attention à la surface du foyer qui devient très chaude pendant son fonctionnement. Nous recommandons d'utiliser le gant de protection.
- Expliquez bien le risque de brûlures à vos enfants et tenez-les éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- La combustion ou l'introduction de matières très inflammables ou explosives dans le foyer, par exemple de bombes aérosols vides, est strictement interdite en raison du risque d'explosion, de même que la conservation de tels produits à proximité de l'appareil.
- Ne rechargez pas le foyer alors que vous portez des vêtements amples ou en matières inflammables.
- Il est interdit de déposer des objets ne résistant pas à la chaleur sur l'appareil ou à proximité.
- Les étendages et égouttoirs à linge ou autres doivent être placés suffisamment loin de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Lorsque le foyer est en marche, ne travaillez jamais avec des matières facilement inflammables ou combustibles dans le local où il ne se trouve ni dans une pièce adjacente.
- Le foyer est un chauffage d'appoint.
- L'appareil doit être utilisé portes fermées.
- La porte ainsi que tous les équipements de réglage de l'appareil sont à fermer quand celui-ci ne fonctionne pas.

Algemene opmerkingen omtrent veiligheid

- Lees de volledige handleiding aandachtig voordat u de haard in gebruik neemt en respecteer alle veiligheidswaarschuwingen.
- Het transport van het toestel moet altijd gebeuren met geschikt materiaal dat voldoende draagvermogen heeft.
- Let op: de oppervlakken van de haard worden zeer heet tijdens het gebruik. Wij raden aan de beschermhandschoen te gebruiken.
- Leg uw kinderen duidelijk uit wat het risico op brandwonden is en houd hen op afstand van het toestel wanneer het in werking is.
- Het verbranden of inbrengen van zeer ontvlambare of explosieve materialen in de haard, zoals lege spuitbussen, is strikt verboden wegens ontploffingsgevaar. Het is eveneens verboden dergelijke producten in de nabijheid van het toestel te bewaren.
- Vul de haard niet bij terwijl u losse of brandbare kleding draagt.
- Het is verboden voorwerpen die niet hittebestendig zijn op of in de buurt van het toestel te plaatsen.
- Droogrekken, waslijnen of andere voorwerpen moeten voldoende ver van het toestel worden geplaatst om elk brandgevaar te vermijden.
- Wanneer de haard in werking is, mag u nooit werken met licht ontvlambare of brandbare materialen in de ruimte waar het toestel staat, noch in een aangrenzende ruimte.
- De haard is een bijverwarming.
- Het toestel moet worden gebruikt met gesloten deur.
- De deur en alle regelorganen van het toestel moeten gesloten worden wanneer het toestel niet in werking is.

NOTICE D'INSTALLATION

Préparation – Aménagement

Il est important de contrôler le foyer à la réception afin de s'assurer de l'absence de tous dommages lors du transport.

Généralités

Les inserts JIDE sont conformes aux normes EN 16510-1-2022 et EN 16510-2-2. Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil. Le conduit d'évacuation de fumées doit être conforme aux normes EN 15287-1 :2023 et EN 15287-2:2023. Par conséquent, votre système de conduit de fumée doit respecter la norme EN 13384-1 et son annexe.

L'appareil est conçu pour être utilisé comme chauffage d'appoint intermittent.

Dimensions de la niche

La niche, soit le volume autour du foyer, doit contenir l'appareil tout en prévoyant un espace supplémentaire d'au moins 5 mm (à gauche, à droite et au-dessus du foyer) afin de prévoir les dilatations. Il est interdit de maçonner contre et sur le foyer.

Aération autour du foyer

Il est obligatoire de ventiler la niche par une entrée d'air dans le bas et une sortie d'air dans le haut de celle-ci, ceci afin de diminuer la température des parois et de récupérer celle-ci dans votre maison. L'entrée dans le bas est nécessaire également pour l'amenée d'air de convection.

Isolation du foyer

Les matériaux utilisés doivent être ininflammables. La température des fumées à la cheminée pouvant atteindre 300°C à 400°C, celle-ci pourrait provoquer une combustion des matériaux combustibles non-isolés. Prévoir des isolants haute température autour du foyer pour protéger certains matériaux. Dans ce cas, nous vous conseillons de protéger le dos, les côtés et le dessus de l'appareil. Si aucune isolation n'est prévue, il est conseillé de conserver une distance de 15 cm jusqu'aux matériaux inflammables et de bien ventiler cette niche. Votre installateur pourra vous renseigner concernant ces protections à envisager. Toujours en matière de protection, votre installateur peut également prévoir une plaque de sol devant le foyer afin de prévenir le rejet de braises.

INSTALLATIEHANDLEIDING

Voorbereiding – Inrichting

Het is belangrijk het toestel bij ontvangst te controleren om na te gaan of er tijdens het transport geen schade is ontstaan.

Algemeen

De JIDE-inbouwhaarden voldoen aan de normen EN 16510-1-2022 en EN 16510-2-2. Alle lokale voorschriften, inclusief deze die verwijzen naar nationale en Europese normen, moeten worden nageleefd bij de installatie van het toestel. Het rookafvoerkanaal moet voldoen aan de normen EN 15287-1:2023 en EN 15287-2:2023. Uw rookafvoersysteem moet daarom conform zijn aan EN 13384-1 en de bijbehorende bijlage.

Het toestel is ontworpen voor intermitterend gebruik als bijverwarming.

Afmetingen van de nis

De nis, d.w.z. de ruimte rondom het toestel, moet het toestel kunnen bevatten en bovendien een extra speling van minstens 5 mm voorzien (links, rechts en boven), om uitzetting mogelijk te maken. Het is verboden om tegen of bovenop het toestel te metselen.

Ventilatie rondom het toestel

De nis moet verplicht worden geventileerd met een luchtinlaat onderaan en een luchtuitlaat bovenaan, om de temperatuur van de wanden te verlagen en deze warmte in uw woning te recupereren. De luchtinlaat onderaan is eveneens noodzakelijk voor de toevoer van convectielucht.

Isolatie van het toestel

De gebruikte materialen moeten onbrandbaar zijn. Aangezien de rookgastemperatuur in de schoorsteen 300°C tot 400°C kan bereiken, bestaat het risico dat niet-geïsoleerde brandbare materialen ontbranden. Voorzie daarom hittebestendige isolatie rond het toestel om bepaalde materialen te beschermen. In dit geval raden wij aan de achterzijde, zijkanten en bovenkant van het toestel te beschermen. Wanneer er geen isolatie wordt voorzien, is het aanbevolen een afstand van 15 cm te bewaren tot brandbare materialen en de nis voldoende te ventileren. Uw installateur kan u adviseren over de te voorzien beschermingen. Voor extra veiligheid kan uw installateur ook een vloerplaat voor het toestel plaatsen om het uitvallen van gloeiende deeltjes op de vloer te voorkomen.

Assise du foyer

Nous vous recommandons de poser l'appareil sur une surface pleine et plane, dont la solidité sera suffisante pour supporter le poids du foyer et du conduit de cheminée. Nous vous conseillons également de solidariser l'appareil avec un mur afin d'augmenter la stabilité du foyer.

Le foyer peut être installé à différentes hauteurs à l'aide des pieds. Dans le cas de l'installation sans ventilation, il est interdit d'asseoir le foyer sur le sol. Il ne faut jamais obstruer l'arrivée d'air de convection sous le foyer.

Rayonnement du foyer

Le foyer dégage de la chaleur par rayonnement de la vitre et par l'air de convection. Il est donc indispensable de prévoir des matériaux ininflammables dans la zone de diffusion.

Mesure de protection	Mesure de protection Distance de sécurité déclarée par rapport au matériau combustible ou épaisseur du matériau d'isolation de protection (mm)	Matériau d'isolation de protection (le cas échéant) (mm)
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – sol à l'avant (dF)	400	-
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – rayonnement latéral (dL)	500	-
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles adjacents (meubles par exemple) (dP)	1200	-
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – bas (dB)	NC	-
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – plafond (dC)	50	40
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – arrière (dR)	50	40
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles – côté (dS)	50	40
Matériau(x) d'isolation de protection		promafour 0,342 W/m K à 200°C

Ondersteuning van de haard

Wij raden aan het toestel op een volle en vlakke ondergrond te plaatsen, met voldoende draagvermogen om het gewicht van de haard en het rookkanaal te ondersteunen. Daarnaast adviseren wij om het toestel aan een muur te verankeren om de stabiliteit van de haard te vergroten.

De haard kan op verschillende hoogtes worden geïnstalleerd met behulp van de verstelbare poten. Wanneer de installatie zonder ventilatie gebeurt, is het verboden het toestel rechtstreeks op de vloer te plaatsen.

De toevoer van convectielucht onder het toestel mag nooit worden afgesloten.

Warmtestraling van de haard

De haard geeft warmte af via de straling van het glas en via de convectielucht. Het is daarom essentieel om onbrandbare materialen te voorzien in de zone waar de warmte wordt verspreid.

Beschermingsmaatregel	Veiligheidsafstand ten opzichte van brandbaar materiaal of dikte van het beschermende isolatiemateriaal (mm)	Isolatiemateriaal (indien van toepassing) (cm)
Minimale afstand tot brandbare materialen – vloer aan de voorzijde (dF)	400	-
Minimale afstand tot brandbare materialen – zijdelingse straling (dL)	500	-
Minimale afstand tot aangrenzende brandbare materialen (bijv. meubels) (dP)	1200	-
Minimale afstand tot brandbare materialen – onderzijde (dB)	NC	-
Minimale afstand tot brandbare materialen – plafond (dC)	50	40
Minimale afstand tot brandbare materialen – achterzijde (dR)	50	40
Minimale afstand tot brandbare materialen – zijkant (dS)	50	40
Beschermend isolatiemateriaal		promafour 0,342 W/m K à 200°C

AIR DE COMBUSTION

Conduit de raccordement air de combustion.

Le raccordement doit se faire via un tuyau en matière non combustible de diamètre 100mm.

La longueur max est de 3m, le parcours du tuyau ne doit pas comporter plus de 2 coudes à 90°, au-delà de ces prescriptions il est nécessaire d'augmenter la section pour compenser les pertes de charges.

La grille d'entrée de la prise d'air doit avoir une section utile d'au moins 60cm². Elle doit être orientée de manière à ce que les vents dominants ne puissent pas créer un effet de tirage. Il faut également s'assurer que celle-ci ne puisse pas être fermée ou obstruée de manière accidentelle.

Prise d'air de combustion dans la pièce.

Si l'air de combustion est pris dans la pièce, il est nécessaire de s'assurer que celle-ci est suffisamment ventilée. La prise d'air doit être canalisée hors du manteau de cheminée de manière étanche, afin d'éviter que le ventilateur suspendu n'aspire les fumées par la prise d'air ! Il est conseillé d'installer un registre à câble sur le conduit de manière à pouvoir fermer complètement l'arrivée d'air lorsqu'on ne se sert pas de l'appareil.

Généralités

Le fonctionnement simultané dans la même pièce d'une ventilation mécanique, de hotte d'aspiration de cuisine ou de tout autre ventilateur d'extraction peut perturber le fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant des mesures doivent être prises pour assurer la stabilité de l'insert.

L'appareil ne doit pas être installé avec des systèmes de ventilation avec une sous pression inférieure à -15 Pa.

Conduit d'évacuation de fumées

L'appareil n'est pas adapté à une installation dans un système de conduit de fumée commun à d'autres appareils.

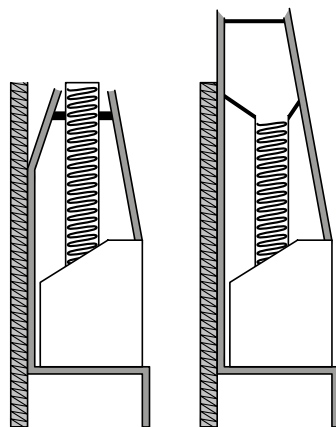
Le conduit d'évacuation de fumée doit être de classe de résistance au feu T400 selon la norme EN 16510-2-6

Le poids du conduit de cheminée reposant directement sur l'appareil ne doit pas dépasser 35kg.

Pour s'assurer d'un raccordement étanche, adapté à l'installation souhaitée, et du bon fonctionnement de votre foyer, veuillez consulter votre installateur qui vous fournira les informations utiles. La section du conduit doit, si possible, être similaire à celle du foyer. Si la section du conduit est beaucoup plus importante que la sortie de l'appareil, il est conseillé de tuber la cheminée sur toute sa hauteur et d'assurer l'étanchéité du raccordement. Il faut être vigilant sur l'état du conduit de fumée existant mais plus encore sur le raccordement du flexible au conduit existant. Un mauvais raccordement peut être la cause de sinistres. Utiliser uniquement des tuyaux inox appropriés à cet usage.

Il est obligatoire de placer au minimum 1 m de buse rigide ou flexible, en acier ou en inox pour le raccordement de la sortie de fumées au départ de l'appareil.

Une cheminée utilisée pour un foyer-insert doit avoir un tirage normal, c'est-à-dire qu'à sa puissance maximale, la dépression devra se situer entre 12 et 20 Pa.



VERBRANDINGSLUCHT

Aansluitkanaal voor de verbrandingslucht

De aansluiting moet gebeuren via een onbrandbare buis met een diameter van 100 mm.

De maximale lengte bedraagt 3 meter en het traject mag niet meer dan 2 bochten van 90° bevatten. Wanneer deze voorschriften worden overschreden, moet de doorsnede worden vergroot om drukverlies te compenseren. Het luchtinlaatrooster moet een vrije sectie van minstens 60 cm² hebben. Het moet zodanig worden geplaatst dat de heersende wind geen schoorsteeneffect kan veroorzaken. Daarnaast moet worden gegarandeerd dat het rooster niet per ongeluk kan worden afgesloten of geblokkeerd.

Verbrandingslucht uit de ruimte.

Wanneer de verbrandingslucht uit de ruimte wordt genomen, moet worden gecontroleerd of deze ruimte voldoende geventileerd is.

De luchttoevoer moet luchtdicht worden gekanaliseerd buiten de schouwmantel, om te voorkomen dat de hangventilator rook via de luchttoevoer zou aanzuigen. Het is aanbevolen een kabelgestuurde klep op het kanaal te plaatsen, zodat de luchttoevoer volledig kan worden afgesloten wanneer het toestel niet in gebruik is.

Algemeen

Het gelijktijdig gebruik in dezelfde ruimte van een mechanisch ventilatiesysteem, een keukenafzuigkap of eender welke afzuigventilator kan het functioneren van het toestel verstoren. Indien dit het geval is, moeten maatregelen worden genomen om de stabiliteit van de inzethaard te garanderen.

Het toestel mag niet worden geïnstalleerd in combinatie met ventilatiesystemen die een onderdruk lager dan -15 Pa creëren.

Rookafvoerkanaal

Het toestel is niet geschikt voor installatie op een rookafvoersysteem dat gemeenschappelijk is met andere toestellen.

Het rookafvoerkanaal moet voldoen aan de brandweerstandsklasse T400 volgens de norm EN 16510-2-6. Het gewicht van het schoorsteenkanaal dat rechtstreeks op het toestel rust, mag niet meer dan 35 kg bedragen.

Om een luchtdichte aansluiting, een correcte installatie en een goede werking van uw haard te garanderen, dient u uw installateur te raadplegen. Hij kan u de nodige informatie verstrekken.

De doorsnede van het kanaal moet, indien mogelijk, overeenkomen met die van het toestel.

Wanneer de doorsnede van het kanaal aanzienlijk groter is dan de rookuitgang van het toestel, wordt aanbevolen de schoorsteen over de volledige hoogte te tuberen en een luchtdichte aansluiting te verzekeren.

Let op de staat van het bestaande rookkanaal, maar vooral op de aansluiting van de flexibele buis op het bestaande kanaal.

Een slechte aansluiting kan schade of brand veroorzaken.

Gebruik uitsluitend geschikte inox rookkanalen.

Het is verplicht om minstens 1 meter stijve of flexibele buis in staal of inox te plaatsen voor de aansluiting van de rookuitgang op het rookafvoerkanaal.

Een schoorsteen die wordt gebruikt voor een inzethaard moet een normale trek hebben.

Bij maximaal vermogen moet de onderdruk zich bevinden tussen 12 en 20 Pa.

Placement du raccord de cheminée

Veillez à la bonne étanchéité du raccordement. Votre appareil est fourni avec un buselot Inox pour le raccordement de cheminée. Celui-ci s'emboîte sur l'appareil.



Plaatsing van de schoorsteenaansluiting

Zorg voor een volledig luchtdichte aansluiting. Uw toestel wordt geleverd met een inox buselot voor de aansluiting op het rookkanaal. Deze wordt eenvoudig op het toestel geschoven.



Lorsque le buselot est placé sur l'appareil, replier les 2 pattes de sécurité.



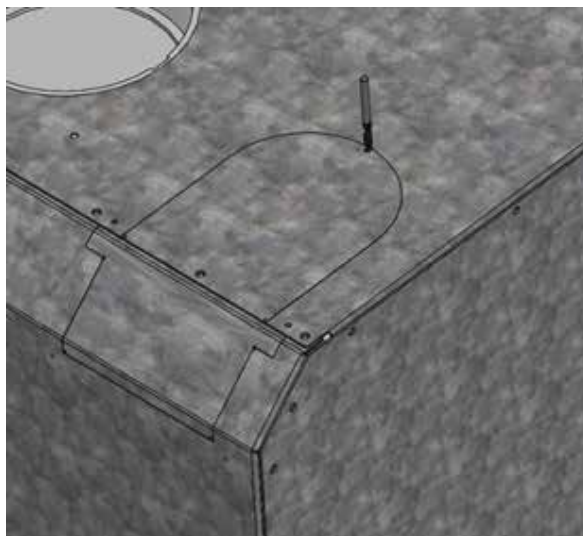
Wanneer het buselot op het toestel is geplaatst, moeten de twee veiligheidslipjes worden omgeplooid.

Buselots sortie air chaud Obturable

Obligation de raccorder les sorties d'air chaud avec des flexibles de minimum 1,50 m de long, tout en respectant le diamètre imposé de 125mm, et de prévoir une grille de 20 cm x 30 cm pour l'arrivée d'air de convection via l'espace prévu pour le ventilateur si votre appareil n'est pas ventilé

Votre appareil dispose de 2 bouches d'air chaud pour la convection.

1. Réaliser les opérations avant d'encastrer l'appareil
2. Enlever la pastille en forant à l'aide d'une mèche à métaux de Ø6mm les trous de centrage Ø 2mm sur le toit et la tôle arrière de la chambre de convection



Afsluitbare warme-luchtuittlaten

Het is verplicht de warme-luchtuittlaten aan te sluiten met flexibele buizen van minimaal 1,50m lengte, met inachtneming van de voorgeschreven diameter van 125 mm.

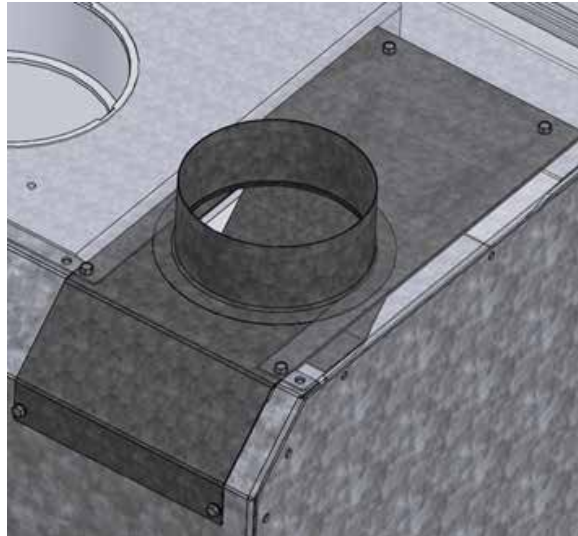
Daarnaast moet een rooster van 20 cm x 30 cm worden voorzien voor de toevoer van convectielucht via de ruimte die is voorzien voor de ventilator, wanneer uw toestel niet is uitgerust met ventilatie.

Uw toestel beschikt over twee warme-luchtuittlaten voor de convection.

1. Deze handelingen moeten worden uitgevoerd vóór het inbouwen van het toestel.
2. Verwijderen van de afdekplaat
Verwijder de afdekplaat door met een metaalboor Ø 6 mm de centergaten Ø 2 mm uit te boren op het dak en de achterwand van de convectiekamer.



3. Glisser le buselot de dans l'orifice tout juste découpé et fixer le buselot avec 6 vis autoforantes prévues dans l'emballage du buselot. Pour l'opération de vissage des 2 vis se trouvant à l'avant du foyer, utiliser le tisonnier comme bras de levier en le poussant contre la chambre de convection.



3. Schuif het buselot in de zojuist uitgezaagde opening en bevestig het met de 6 zelfborende schroeven die bij het buselot zijn meegeleverd.
Voor het vastschroeven van de twee schroeven aan de voorzijde van de haard gebruikt u de pook als hefboom door deze tegen de convectiekamer te duwen.

Ventilation

Raccordement électrique : 220 V - 50 Hz - 1.5 A

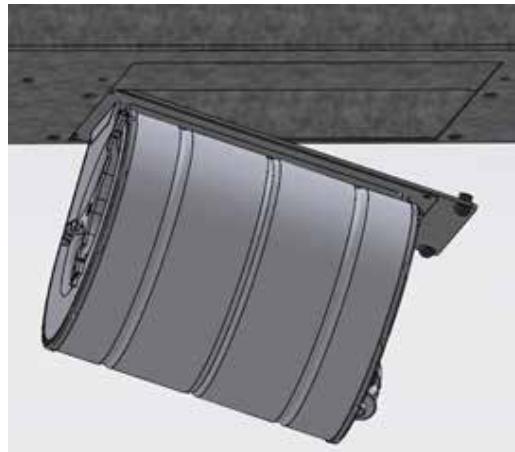
Si une ventilation est prévue, la prise d'air de combustion doit impérativement être raccordée de manière étanche, hors du caisson où se situe le ventilateur. Il faut prévoir une grille 20 cm x 30 cm pour l'arrivée d'air de convection au ventilateur.

Une fois le ventilateur en place et le bulbe de l'airstat placé en haut du corps de chauffe, il faut raccorder le ventilateur au variateur de vitesse fourni et brancher celui-ci sur le réseau électrique. La puissance électrique total du montage est égale à 52 W.

Veillez à laisser suffisamment de mou sur le câble électrique pour pouvoir retirer le ventilateur de l'appareil pour une éventuelle intervention ultérieure.

Après avoir fixé l'airstat sur le dessous de la chambre de convection et placé le bulbe de celui-ci en haut du corps de chauffe via le canal, introduire la plaque des ventilateurs en biais dans l'orifice prévu à cet effet.

Placer la plaque support à l'horizontal et placer la de telle manière à ce que les « silent-blocs » du montage se logent dans les orifices prévus à cet effet.



Ventilatie

Elektrische aansluiting: 220 V – 50 Hz – 1,5 A

Wanneer een ventilatiesysteem is voorzien, moet de verbrandingsluchttoevoer absoluut luchtdicht worden aangesloten, buiten de kast waarin de ventilator zich bevindt.

Er moet een rooster van 20 cm x 30 cm worden geplaatst voor de aanvoer van convectielucht naar de ventilator.

Wanneer de ventilator is geplaatst en de voeler van de airstat bovenaan het warmtewissellichaam is aangebracht, moet de ventilator worden aangesloten op de meegeleverde snelheidsregelaar, die vervolgens op het elektriciteitsnet wordt aangesloten.

Het totale elektrische vermogen van de installatie bedraagt 52 W.

Laat voldoende speling op de elektrische kabel, zodat de ventilator later eenvoudig uit het toestel kan worden verwijderd voor onderhoud of interventie.

Na het bevestigen van de airstat aan de onderzijde van de convectiekamer en het plaatsen van de voeler bovenaan het warmtewissellichaam via het kanaal, moet de ventilatorplaat schuin in de daarvoor voorziene opening worden ingebracht.



Plaats vervolgens de draagplaat horizontaal en zorg ervoor dat de silent-blocs van de montage in de daarvoor voorziene openingen vallen.

Raccordement électrique de la ventilation

Raccordement électrique : 220 V - 50 Hz - 1.5 A

Attention : veuillez à couper le courant avant toutes manipulations sur le circuit électrique

⏏ : Terre

⏏ : Terre

L : Ligne

M : Moteur

N : Neutre

M : Moteur



Elektrische aansluiting van de ventilatie

Elektrische aansluiting : 220 V – 50 Hz – 1,5 A

Let op : schakel altijd de stroom uit vóór elke handeling aan het elektrische circuit.

⏏ : Aarding

⏏ : Aarding

L : Lijn

M : Motor

N : Neutraal

M : Motor

Raccordement Variateur – Ventilateur :

Brancher les fils du ventilateur sur les bornes « M » (Moteur).

Brancher le fil de terre (jaune et vert) à la borne terre.



Aansluiting Variator – Ventilator

Sluit de draden van de ventilator aan op de klemmen “M” (Motor).

Sluit de aardedraad (geel/groen) aan op de aardklem.

Raccordement Variateur – Réseau :

Brancher les fils de la prise aux borne « L » (Ligne) et « N » (Neutre).

Brancher le fil de terre (jaune et vert) à la borne terre.



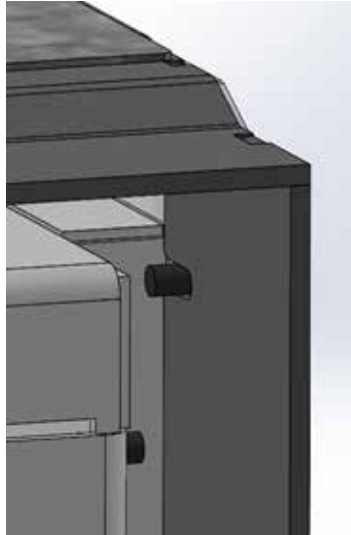
Aansluiting Variator – Net

Sluit de draden van de stekker aan op de klemmen “L” (Lijn) en “N” (Neutraal).

Sluit de aardedraad (geel/groen) aan op de aardklem.

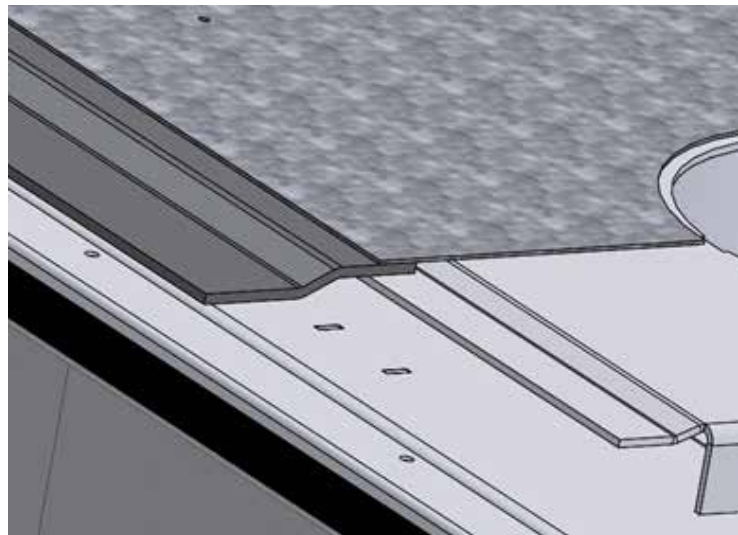
Montage du cadre étiré 4mm ou 4 côtés recouvrant 40mm

1. Retirer les 3 caches verticaux de leur clips (2 du côté clenche, 1 du côté charnière)
2. Présenter le cadre face à l'appareil, le profil du haut viendra se glisser entre le haut du corps de chauffe et la tôle de toit de la chambre de convection, les côtés gauche et droite du cadre à l'intérieur de la carrosserie du foyer et positionné les 4 rainures sur les 4 goujons M6 sertit fileter
3. Lorsque le cadre est à butée dans son logement ou sur le mur serrer les 4 écrous M6 à l'aide d'une clé à tête hexagonal taille 10.
4. Replacer les caches de finition.



Montage van het uitgetrokken kader 4 mm of 4-zijdig afdekkader 40 mm

1. Verwijder de drie verticale afdekkappen van hun clips (2 aan de klinkzijde, 1 aan de scharnierzijde).
2. Plaats het kader voor het toestel: het bovenprofiel schuift tussen de bovenkant van het warmtewissellichaam en de bovenplaat van de convectiekamer, de linker- en rechterzijde van het kader komen binnenin de bekleding van het toestel, positioneer de vier sleuven op de vier geperste M6-pennen.
3. Wanneer het kader volledig in zijn positie zit (tegen de wand of in de uitsparing), draait u de vier M6-moeren vast met een zeskantsleutel maat 10.
4. Plaats de afdekkappen opnieuw.



Montage et réglage des chicanes

La chicane (déflecteur de fumée) inférieure n'est pas réglable, elle repose sur des supports munis de butées. Pour la retirer, il faut la soulever d'un côté pour la faire passer au-dessus des butées afin de la faire descendre en biais dans la chambre de combustion.

La chicane supérieure, en acier inoxydable, est réglable, elle est montée d'origine avec la plus grande ouverture. En cas de tirage trop important, vous pouvez modifier la position de la chicane afin de diminuer l'effet d'aspiration de la cheminée. Pour ce faire, il est possible d'ajuster la position (3 positions) de la chicane supérieure. Plus on descend la chicane, plus on restreint le passage des fumées. Pour la retirer, il faut la faire descendre en + bas sur ses supports, la décaler d'un côté afin de dégager l'autre côté du support et puis la sortir en biais

 : il faut veiller à ne pas créer un refoulement en réduisant de façon excessive le passage des fumées.

 : Nous ne pourrions être tenus responsables d'une mauvaise installation. Celle-ci doit être très soignée et réalisée selon les règles de l'art. Les produits complémentaires utilisés pour l'installation doivent être conformes aux prescriptions et réglementations locales.

Montage en afstelling van de chicanes

Onderste chicane (rookdeflector). De onderste chicane is niet regelbaar. Ze rust op dragers met aanslagen. Om ze te verwijderen: hef één zijde op om ze boven de aanslagen te brengen, laat ze vervolgens schuin zakken in de verbrandingskamer.

Bovenste chicane (inox) – regelbaar. De bovenste chicane, in roestvrij staal, is regelbaar en wordt standaard gemonteerd in de grootste openingsstand. Bij te sterke trek kunt u de positie van de chicane aanpassen om het zuigefect van de schoorsteen te verminderen. Er zijn drie posities mogelijk: hoe lager de chicane wordt geplaatst, hoe meer het rookgastraject wordt vernauwd. Om de bovenste chicane te verwijderen: laat ze lager zakken op haar dragers, schuif ze naar één zijde om de andere zijde vrij te maken, verwijder ze vervolgens schuin.

 : Let erop dat u de rookgasdoorlaat niet te sterk beperkt, om rookterugslag te vermijden.

 : Belangrijke opmerking Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor een foutieve installatie. Deze moet zorgvuldig worden uitgevoerd en volgens de regels van de kunst. Alle aanvullende materialen die voor de installatie worden gebruikt, moeten voldoen aan de lokale voorschriften en regelgeving.

ENTRETIEN DU FOYER

Maintenance hebdomadaire

Avant toute intervention sur le foyer, assurez-vous que celui-ci est froid.

Aspirez (avec un aspirateur à cendres) les particules et résidus qui subsistent sous les canaux en inox du sol.

Les parties métalliques peuvent être essuyées à l'aide d'un chiffon sec.

Les panneaux de protection (vermiculite) du corps de chauffe peuvent se fendre sans empêcher un fonctionnement normal de l'appareil. Toutefois, veillez à ce qu'il ne manque pas un morceau. Dans ce cas, remplacez le panneau abîmé.

Votre revendeur peut vous fournir un aérosol pour toutes retouches éventuelles de peinture.

Utilisez des pièces de rechange d'origine pour toutes réparations.

Nettoyage de la vitre céramique

Pour le nettoyage de la vitre de votre foyer, nous recommandons l'une des deux méthodes suivantes :

1. A sec, à l'aide de papier absorbant et/ou d'une laine d'acier 000 :

Si la combustion est bonne (bois sec et bonne gestion du feu), le papier absorbant permet d'enlever la plus grande partie des salissures de la vitre. On termine le nettoyage avec de la laine d'acier «000». (Une laine d'acier plus épaisse pourrait endommager (griffer) la vitre.) Eviter de frotter le bord de la sérigraphie (partie noir imprimée sur la vitre) avec la laine d'acier, cela risquerait de l'endommager définitivement. Vous pouvez utiliser cette méthode sur une vitre froide ou sur une vitre chaude (avec un gant).

2. Avec un chiffon humide et de la cendre de bois.

La vitre peut être facilement nettoyée au moyen d'un chiffon ou d'un papier absorbant légèrement humide préalablement trempé dans les cendres froides (blanches) de votre foyer. Frottez les parties encrassées puis essuyez avec un chiffon humide propre.

Nous déconseillons l'utilisation d'un produit de nettoyage liquide. Des coulées de ce produit sur le screen noir inférieur de la vitre pourraient laisser des traces qui seront malheureusement définitives, elles pourraient également endommager la peinture de l'appareil. Si une salissure trop importante vous oblige à utiliser tout de même un nettoyant liquide, deux précautions sont indispensables :

- Utiliser un produit exempt de soude caustique.
- Vaporiser le produit sur un chiffon et non sur la vitre afin d'éviter les coulées.



Le non-respect de ces précautions pourrait provoquer la cassure de la vitre



En effet un produit liquide entrainerait les poussières avec lui jusque sur le joint de compensation qui se trouve entre la vitre et la structure de la porte. Ces poussières vont imprégner le joint et lui faire perdre son élasticité et former une croûte durcie, ce qui va créer des tensions sur la vitre et mener à sa rupture.

ONDERHOUD VAN DE HAARD

Wekelijks onderhoud

Zorg ervoor dat de haard volledig is afgekoeld voordat u enige handeling uitvoert.

Zuig (met een aszuiger) de resterende deeltjes en residu's weg onder de inox luchtkanalen van de bodem.

Metalen onderdelen kunnen worden afgenomen met een droge doek.

De beschermplaten in vermiculiet van de vuurhaard kunnen barsten zonder het normale functioneren van het toestel te hinderen. Let er echter op dat er geen stukken ontbreken. In dat geval moet de beschadigde plaat worden vervangen.

Uw verdeler kan u een verfspuitbus leveren voor eventuele retouches.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen voor alle herstellingen.

Reiniging van het keramisch glas

Voor het reinigen van het glas van uw haard raden wij een van de volgende twee methoden aan:

1. Droog reinigen met keukenpapier en/of staalwol 000:

Bij een goede verbranding (droog hout en correcte luchtregeling) verwijdt keukenpapier het grootste deel van de vervuiling. Werk het reinigen af met staalwol 000. (Dikkere staalwol kan het glas krassen.) Vermijd het wrijven op de zeefdrukrand (de zwarte bedrukte zone), omdat deze blijvend kan worden beschadigd. Deze methode kan worden toegepast op een koud of warm glas (met handschoenen).

2. Reiniging met een vochtige doek en houtas

Het glas kan eenvoudig worden gereinigd met een licht vochtige doek of keukenpapier dat vooraf in koude, witte as is gedoopt. Wrijf de vervuilde zones schoon en veeg daarna na met een propere vochtige doek.

Gebruik van vloeibare reinigingsmiddelen. Wij raden het gebruik van vloeibare glasreinigers af. Druppels die op de zwarte onderrand van het glas terechtkomen, kunnen onherstelbare sporen achterlaten en de lak van het toestel beschadigen. Indien een uitzonderlijk sterke vervuiling u toch verplicht een vloeibaar product te gebruiken, zijn twee voorzorgsmaatregelen absoluut noodzakelijk:

- Gebruik een product zonder bijtende soda.
- Vernevel het product op een doek, niet rechtstreeks op het glas, om druppen te vermijden.



Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot glasbreuk



Waarom vloeibare producten gevaarlijk zijn een vloeibaar product voert stofdeeltjes mee tot aan de compensatiedichting tussen het glas en de deurstructuur.

Deze deeltjes dringen in de dichting, waardoor: de elasticiteit verloren gaat een harde korst ontstaat spanningen op het glas worden opgebouwd, dit leidt uiteindelijk tot breuk van het glas.

Maintenance annuelle

Ramonage

Dans un souci de sécurité et de respect de la législation en vigueur, vous devez effectuer un ramonage au moins une fois par an, afin de limiter les dépôts de goudron dans la cheminée. C'est l'occasion de vérifier l'état du conduit et du raccordement à la cheminée.

Il est recommandé de retirer au préalable et avec précaution la chicane, de bien repositionner celle-ci par la suite dans sa position initiale.

Trois à quatre fois par an, aspirez les dépôts au-dessus de la chicane.

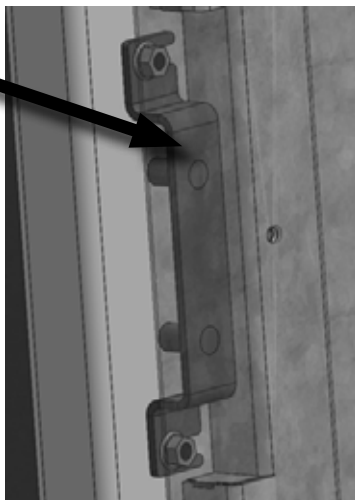
Porte

Vérifiez le joint du pourtour de la porte.

Profitez par exemple de l'entretien annuel pour vérifier l'étanchéité de votre foyer en coinçant une bandelette de papier sur le joint avant de fermer la porte.

Si la bandelette ne reste pas coincée, il faut remplacer le joint ou effectuer un réglage sur le support des excentriques de porte. Ce réglage rapprochera la porte du corps de chauffe. Pour ce faire, desserrez les 2 écrous à l'aide d'une clé de 10, faites avancer le support des excentriques vers l'arrière de l'appareil et resserrez les 2 écrous. Attention, si vous changez le joint après cette manœuvre, veillez à régler à nouveau le support des excentriques vers l'avant de l'appareil. Votre revendeur est apte à réaliser ces interventions.

Schéma support excentrique de porte



Deux fois par an, nettoyez la charnière de la porte, enduisez-la d'une huile dégrissante afin d'empêcher l'humidité de pénétrer et de bloquer l'axe de celle-ci.

Jaarlijks onderhoud

Schoorsteenvegen

Om veiligheidsredenen en in overeenstemming met de geldende wetgeving moet de schoorsteen minstens één keer per jaar worden geveegd, om te voorkomen dat teerafzettingen zich ophopen. Dit is tevens het moment om de staat van het rookkanaal en de aansluiting op de schoorsteen te controleren.

Het is aanbevolen om vooraf en met de nodige voorzichtigheid de chicane te verwijderen en deze nadien opnieuw in haar oorspronkelijke positie te plaatsen.

Drie tot vier keer per jaar moet u de afzettingen boven de chicane wegzuigen.

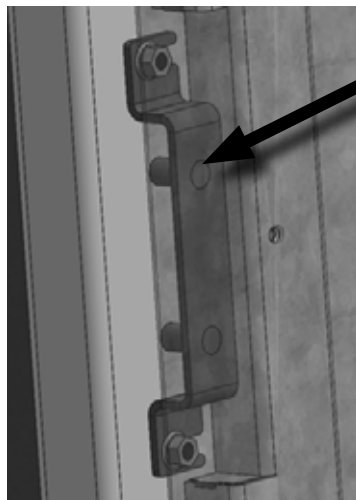
Deur

Controle van de deurdichting

Controleer de dichting rondom de deur. Tijdens het jaarlijkse onderhoud kunt u de luchtdichtheid van uw toestel testen door een strookje papier tussen de dichting te klemmen en de deur te sluiten.

Als het papier niet blijft klemmen, moet de dichting worden vervangen of moet de excentersteun van de deur worden afgesteld. Deze afstelling brengt de deur dicht bij het warmtewissellichaam. Afstelling van de excentersteun

Maak de twee moeren los met een sleutel maat 10. Schuif de excentersteun naar de achterkant van het toestel. Draai de moeren opnieuw vast. Let op: Wanneer u de dichting nadien vervangt, moet de excentersteun opnieuw worden afgesteld, ditmaal naar voren. Uw verdeler is bevoegd om deze handelingen correct uit te voeren.



Smeermiddel voor de scharnieren

Twee keer per jaar: reinigt u het scharnier van de deur, brengt u een smeermiddel / kruipolie aan om te voorkomen dat vocht binnendringt en de as blokkeert.

Accès au ventilateur par l'intérieur de l'appareil



Retirer les canaux en inox et briques béton de sol.



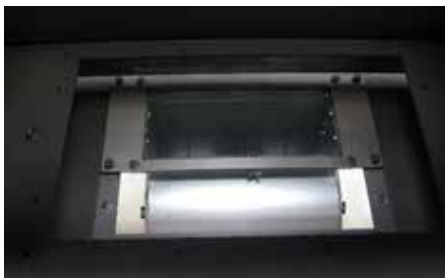
Retirer la réglette en inox qui maintient le bas des vermiculites de dos puis retirer celles-ci en commençant par celle du milieu.



Retirer le cache en inox qui masque les vis de la tôle d'accès au ventilateur puis démonter cette dernière.



Retirer la plaque déflecteur devant la sortie du ventilateur (2 écrous M6) et retirer celle-ci, ou aller fixer en dessous de foyer.



Faire pivoter le ventilateur vers vous.



Retirer le ventilateur hors l'appareil.

Toegang tot de ventilator via de binnenzijde van het toestel



Verwijder de inox kanalen en de betonnen vloerstenen.



Verwijder de inox strip die de onderzijde van de achterste vermiculietplaten op hun plaats houdt, en verwijder vervolgens de platen, te beginnen met de middelste.



Verwijder de inox afdekplaat die de schroeven van de toegangsplaat tot de ventilator verbergt en demonteer vervolgens deze toegangsplaat.



Verwijder de deflectorplaat vóór de uitlaat van de ventilator (2 M6-moeren) en neem deze weg, of bevestig ze langs de onderzijde van het toestel.



Draai de ventilator naar u toe.



Verwijder de ventilator uit het toestel.

Cycle de vie

Afin d'augmenter la durée de vie de votre insert, il y a lieu de respecter les conseils d'utilisation ainsi que les instructions d'entretien.

Toutefois votre appareil est composé de différentes éléments qui peuvent s'user et/ou se détériorer au fil du temps. Votre appareil est conçu afin de pouvoir changer aisément ces différents éléments. Votre installateur est à même d'identifier et de remplacer les éléments qui ne serait plus fonctionnels.

Instruction de fin de cycle de vie

Après démontage de l'appareil, il y a lieu de l'apporter dans un centre de collecte agréé.

L'appareil est composé d'acier et peut être entièrement traité dans la filière de recyclage de l'acier.

La vitre de la porte est en verre boro-silicate et doit être traitée séparément du verre alimentaire.

Les organes de commande seront valorisés dans un centre de traitement d'appareil électronique.

Levensduur

Om de levensduur van uw inzethaard te verlengen, moeten de gebruiksaanwijzingen en de onderhoudsinstructies strikt worden nageleefd.

Uw toestel bestaat uit verschillende onderdelen die na verloop van tijd kunnen slijten of beschadigd raken.

Het toestel is ontworpen zodat deze onderdelen eenvoudig kunnen worden vervangen. Uw installateur kan de niet-meer-functionele onderdelen identificeren en vervangen.

Einde-levenscyclus instructies

Na demontage van het toestel moet dit worden afgevoerd naar een erkend inzamelpunt.

Het toestel bestaat uit staal en kan volledig worden verwerkt in de recyclageketen voor staal. Het glas van de deur is borosilicaatglas en moet apart worden verwerkt van huishoudelijk glas.

De bedieningselementen worden gerecycleerd via een gespecialiseerd centrum voor elektronische apparaten.

DYSFUNCTIONNEMENTS

Constatations	Causes possibles	Remèdes
Difficultés d'allumage	- Combustible humide - Trop grosses bûches - Conduit froid - Tirage insuffisant	- Utiliser du petit bois bien sec afin de constituer un lit de braises - Préchauffer le conduit avec par exemple un allume feu - Vérifier les conditions de fonctionnement du conduit et le niveau d'arrivée d'air dans l'habitation - Test de tirage au moyen d'un déprimomètre
Refoulements de fumées	- Tirage insuffisant - Influence des vents - Conduit mal isolé - Conduit trop court - Conduit non étanche - Section du conduit trop faible - Conduit obstrué en partie par un corps étranger ou du goudron - Présence d'une V.M.C. trop puissante ou d'une hotte de cuisine - Pendant l'ouverture de la porte	- Consulter l'installateur - Test de tirage au moyen d'un déprimomètre - Inspecter le conduit et procéder à un ramonage si nécessaire - Revoir le niveau d'arrivée d'air de l'habitation (vérification à l'ouverture d'une porte ou fenêtre) - Mettre la maison en légère surpression - Ouvrir l'arrivée d'air avant l'ouverture de la porte - Toujours ouvrir lentement la porte afin d'éviter toute aspiration des fumées vers l'extérieur du foyer
Peu de chauffage, le feu prend difficilement en réglage normal	- Tirage insuffisant - Bois trop humide - Bois trop gros en diamètre	- Voir ci-dessus - Utiliser un bois présentant un taux d'humidité de 15 % - S'assurer d'une combustion suffisamment vive avant de charger l'appareil avec du bois de gros diamètre - Augmenter le niveau d'arrivée d'air primaire
Feu de cheminée	- Tirage insuffisant - Bois trop humide - Négligence du ramonage	- Voir ci-dessus - Respecter la fréquence normale des ramonages

ONTREGELING VAN DE INBOUWHAARD

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Moeilijkheid om het vuur aan te steken	- Combustible humide - Trop grosses bûches - Conduit froid - Tirage insuffisant	- Utiliser du petit bois bien sec afin de constituer un lit de braises - Préchauffer le conduit avec par exemple un allume feu - Vérifier les conditions de fonctionnement du conduit et le niveau d'arrivée d'air dans l'habitation - Test de tirage au moyen d'un déprimomètre
Terugslaande rookgassen	*onvoldoende trek *invloed van de wind *slecht geïsoleerde rookkanaal *te korte rookafvoer buis *geen luchtdichte rookafvoerbuiz *te kleine /grote kanaaldiameter *rookafvoerbuiz gedeeltelijk verstopt (door teer of voorwerp) - aanwezigheid van een te krachtige dampkap of ventilatiesysteem - Constant openen van de deur	*raadpleeg de installateur *test de trek met een drukregelaar *kijk rookkanaal n en veeg schoon *verleng rookkanaal *controleer luchttoevoer in de woning *vergroot rookafvoerbuiz *inspecteer de rookafvoerbuiz en veeg schoon - controleer de luchttoevoer in de woning door een deur of venster te openen - breng de woning onder een geringe overdruk. - open de luchttoevoer vooraleer de deur te openen - open de deur altijd langzaam om elke terugslag van rookgassen uit de inbouwhaard te vermijden
De haard geeft weinig warmte, het vuur gaat moeilijk branden bij normale regeling	- onvoldoende trek - gebruik van te nat hout - gebruik van te grote houtblokken	- zie hierboven - gebruik hout met een vochtigheidsgraad van 15 % - zorg dat de haard goed brandt vooraleer het toestel te vullen met hout met een grote diameter. - verhoog het debiet van de primaire luchttoevoer.
Schoorsteenbrand	- onvoldoende trek - gebruik van te nat hout - slecht geveegde schoorsteen	- zie hierboven - laat de schoorsteen geregeld vegen.

DYSFONCTIONNEMENTS

Constatations	Causes possibles	Remèdes
Mauvais chauffage avec un feu vif	- Manque d'étanchéité de l'appareil - Tirage excessif	- Vérifier l'étanchéité de l'appareil (joints) et du raccordement - Réduire les conditions de tirage du conduit et notamment ajouter un régulateur de tirage pour arriver entre 10 et 20 Pa
Trop de chauffage, combustion trop rapide	- Surcharge de l'appareil en combustible - Combustible de petit diamètre - Ouverture trop importante de l'air de combustion	- Charger comme sur la page 8/9 - Augmenter le diamètre des bûches - Diminuer l'arrivée d'air de combustion
Refoulement de fumée par la porte	- Conditions de tirage insuffisantes au fonctionnement nominal de l'appareil	- Ouvrir légèrement l'arrivée d'air afin de respecter la valeur minimale du débit d'air de fonctionnement - Attention à l'utilisation d'une hotte de cuisine ou VMC - Vérifier la position de la chicane - Vérifier la position et l'étanchéité des joints de porte
La vitre se salit très vite	- Bois humide - Tirage légèrement insuffisant - Fonctionnement avec l'air primaire non obturé - Allure réduite trop longue	- Utiliser un bois présentant un taux d'humidité de 15 % - Si possible réduire le parcours des fumées, tuber le conduit - Rajouter un calorifugeage au conduit (laine céramique ...) - Vérifier le niveau d'arrivée d'air dans l'habitation (ouverture d'une porte ou d'une fenêtre) - Contrôler l'utilisation d'une hotte de cuisine ou VMC
Peinture qui s'écaille	- Surchauffe	- Ponçage et remise en peinture - Respecter la consommation de bois maximum par heure

ONTREGELING VAN DE INBOUWHAARD

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De kachel geeft weinig warmte, hoewel het hout goed brandt	- het toestel is niet goed afgedicht - overmatige trek	- controleer de afdichting van het toestel (dichtingen) en van de aansluitingen - beperk de trek in de rookafvoerbuïs, met name door een trekregelaar toe te voegen om te komen tot een trek tussen 12 en 20 Pa
Te warm, te snelle verbranding	- teveel hout in de kachel - te kleine stukken brandhout - overmatige trek	- gebruik de aanbevolen hoeveelheid hout, p10 - gebruik dikkere -grotere houtblokken - schud de as minder vaak uit het toestel - zie hierboven
Vervuilde ruit	- nat hout - een beetje te weinig trek - werking met het niet gesloten primaire lucht - de kachel heeft te lang op laag vermogen gewerkt	- gebruik hout met een vochtigheidsgraad tussen 15 en 16 % - voer meer lucht toe aan het toestel - maak de luchttoevoer opening lichtjes groter - controleer de positie van de keerplaat - de primaire lucht sluiten (hendel in het midden) - vermijd de kachel op te laag vuur te laten branden
De ruit barst	- schok of klap, «sla» nooit de deur van het toestel dicht - de afdichting (tussen glas en deur) hardt uit door het gebruik van vloeibare producten bij het reinigen van het glas	- vervangen van de ruit
Vorming van bister (teer) in de rookafvoerbuïs en het toestel	- nat hout - te lang rookkanaal - slecht geïsoleerd rookkanaal - de kachel heeft te lang op klein vuur gebrand	- gebruik hout met een vochtigheidsgraad van 15 % - verminder indien mogelijk de diameter van het rookkanaal, breng er een schoorsteenvoering in aan - breng een warmte-isolatie rond het rookkanaal (keramische wol) - het is aan te bevelen de kachel elke dag eens fel te laten branden
Afbladderende verf	- er komt te weinig verse lucht in de woning binnen - Oververhitting	- controleer de luchttoevoer in de woning (door een deur of een venster te openen) - controleer of er geen dampkap ingeschakeld is - Opschuren en herspuiten - Respecteer de maximale toegelaten hoeveelheid hout per uur.

DECLARATION DE CONFORMITE DE L'UE

La société JIDE S.A.
Rue des Meuneries 11
4650 Herve
Belgique



déclare en assumant la pleine responsabilité que le(s) foyer(s),
Nordic pro 58, Nordic pro 67, Nordic pro 77, Nordic pro 90.

qui fait (font) l'objet de la présente déclaration est (sont) conforme(s) aux
directives et normes harmonisées suivantes :

Règlement (EU) 2015/1185, (EU) 2015/1186
Directives : 2009/125/EC, 2014/35/EU
Normes européennes : EN 16510:2022

La société citée ci-dessus tient à disposition les documents prouvant la
conformité aux directives

JIDE S.A.

Herve le 13/06/2024

Jean-Philippe Couasnard

Administrateur délégué

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Het bedrijf JIDE S.A.
Rue des Meuneries 11
4650 Herve
Belgique



verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat de haarden,
Nordic pro 58, Nordic pro 67, Nordic pro 77, Nordic pro 90.

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de
volgende richtlijnen en geharmoniseerde normen :

Regelgeving (UE) 2016/426 (EU) 2015/1185, (EU) 2015/1186
Richtlijnen : 2009/125/EC, 2014/35/EU
Europese normen : EN 16510:2022

Bovengenoemd bedrijf houdt de documenten, waaruit de naleving van de
richtlijnen blijkt, ter beschikking.

JIDE S.A.

Herve le 13/06/2024

Jean-Philippe Couasnard

Algemeen directeur

Déclaration des performances
Conformément au règlement Européen 2011/305

DOP N° : LF56

Produit

Loft 56 (LF56)

Numéro de série : voir étiquette signalétique accompagnant l'appareil

Usage prévu du produit : chauffage décentralisé des immeubles d'habitation

Combustible de référence : Buches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%

Fabricant

JIDE S.A.

info@jide.be

Rue des Meuneries, 11

www.jide.be

B-4650 HERVE

Tél. : 087 31 75 12

Belgique

Système d'évaluation et de vérification

ARGB - NB2013 a délivré le rapport 2019-0055 selon le règlement européen 2015-1185, sur base de la norme EN 16510-1_2022 and standard, EN16510-2-2-2022

Performances déclarées

Performance		Émission	
Puissance nominale	9 kW	Particules	8 mg/Nm³
Rendement	82,0%	COG	35 mg/Nm³
Rendement saisonnier	72,0%	CO	838 mg/Nm³
IEE	109	Nox	102 mg/Nm³
Consommation électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	0,000 kW		
A la puissance thermique minimal	0,000 kW		
En mode veille	0,000 kW		

Distance de sécurité

Arrière : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Latéral : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Dessus : 150 mm	Protégé par un isolant : Non

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) N° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

A Herve, le lundi 11 septembre 2023

Jean-Philippe Couasnard

Administrateur délégué



Technical parameters for solid fuel local space heaters
(RUE 1185/2015) (RUE 1186/2015)

Model identifier(s) : Loft 56+ (LF56+)											
Indirect heating functionality			No	Draught			12 Pa				
Direct heat output			9 kW	Report: 0							
Indirect heat output			0 kW	Standard :EN 16510-1_2022- EN16510-2-2-2022							
Flue temperature			201,3 °C								
Mass Flow			10 g/s								
Energy efficiency index (EEI) :			108,7	Classe: A+							
Fuel	Preferred fuel :	Other suitable fuel	ηs (x%)	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*)			
				PM	OGC	CO	Nox	PM	OGC	CO	Nox
				(x) mg/Nm³ (13% O2)				(x) mg/Nm³ (13% O2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes		71,8	8	35	833	102				
Compressed wood with moisture content < 12 %		No									
Other woody biomass		No									
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit		
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P _{nom}	9	kW	Useful efficiency at nominal heat output			η _{th,nom}	82,1	%	
Minimum heat output (indicative)		P _{min}	n.d.	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)			η _{th,min}	n.d.	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control						
At nominal heat output		e _{l,max}	0,052	kW	single stage heat output, no room temperature control					No	
At minimum heat output		e _{l,min}	0,052	kW	two or more manual stages, no room temperature control					Yes	
In standby mode		e _{l,sb}	0	kW	with mechanic thermostat room temperature control					No	
Permanent pilot flame power requirement					with electronic room temperature control					No	
Pilot flame power requirement		P _{pilot}	n.d.	kW	with electronic room temperature control plus day timer					No	
Contact Information					Other control options						
JIDE S.A.		087 31 75 12			room temperature control, with presence detection					No	
Rue des Meuneries, 11		info@jide.be								No	
4650 HERVE		www.jide.be			room temperature control, with open window detection					No	
Belgique										No	
Jean-Philippe Couasnard					with distance control option					No	
Delegated Administrator										No	

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Déclaration des performances
Conformément au règlement Européen 2011/305

DOP N° : LF56

Produit

Loft 56 (LF56)

Numéro de série : voir étiquette signalétique accompagnant l'appareil

Usage prévu du produit : chauffage décentralisé des immeubles d'habitation

Combustible de référence : Buches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%

Fabricant

JIDE S.A.

Rue des Meuneries, 11

B-4650 HERVE

Belgique

info@jide.be

www.jide.be

Tél. : 087 31 75 12

Système d'évaluation et de vérification

ARGB - NB2013 a délivré le rapport 2019-0055 selon le règlement européen 2015-1185, sur base de la norme EN 16510-1_2022 and standard, EN16510-2-2-2022

Performances déclarées

Performance		Émission	
Puissance nominale	9 kW	Particules	8 mg/Nm³
Rendement	82,0%	COG	35 mg/Nm³
Rendement saisonnier	72,0%	CO	838 mg/Nm³
IEE	109	Nox	102 mg/Nm³

Consommation électricité auxiliaire

A la puissance thermique nominale	0,000 kW
A la puissance thermique minimale	0,000 kW
En mode veille	0,000 kW

Distance de sécurité

Arrière : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Latéral : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Dessus : 150 mm	Protégé par un isolant : Non

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) N° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

A Herve, le lundi 11 septembre 2023

Jean-Philippe Couasnard

Administrateur délégué



Technical parameters for solid fuel local space heaters

(RUE 1185/2015) (RUE 1186/2015)

Model identifier(s) :			Loft 67+ (LF67+)									
Indirect heating functionality			No			Draught			12 Pa			
Direct heat output			9 kW			Report: 0						
Indirect heat output			0 kW			Standard :EN 16510-1_2022- EN16510-2-2-2022						
Flue temperature			201,3 °C									
Mass Flow			10 g/s									
Energy efficiency index (EEI) :			108,7			Classe: A+						
Fuel	Preferred fuel :	Other suitable fuel	ηs (x%)	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*)				
				PM	OGC	CO	Nox	PM	OGC	CO	Nox	
				(x) mg/Nm³ (13% O2)				(x) mg/Nm³ (13% O2)				
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes		71,8	8	35	833	102					
Compressed wood with moisture content < 12 %		No										
Other woody biomass		No										
Characteristics when operating with the preferred fuel only												
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit			
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)							
Nominal heat output		P _{nom}	9	kW	Useful efficiency at nominal heat output			η _{th,nom}	82,1	%		
Minimum heat output (indicative)		P _{min}	n.d.	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)			η _{th,min}	n.d.	%		
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control							
At nominal heat output		e _{lmax}	0,052	kW	single stage heat output, no room temperature control						No	
At minimum heat output		e _{lmin}	0,052	kW	two or more manual stages, no room temperature control						Yes	
In standby mode		e _{lsb}	0	kW	with mechanic thermostat room temperature control						No	
Permanent pilot flame power requirement					with electronic room temperature control						No	
Pilot flame power requirement		P _{pilot}	n.d.	kW	with electronic room temperature control plus day timer						No	
Contact Information					Other control options							
JIDE S.A.		087 31 75 12			room temperature control, with presence detection					No		
Rue des Meuneries, 11		info@jide.be								No		
4650 HERVE		www.jide.be			room temperature control, with open window detection					No		
Belgique										No		
Jean-Philippe Couasnard					with distance control option					No		
Delegated Administrator										No		

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Déclaration des performances
Conformément au règlement Européen 2011/305

DOP N° : LF56

Produit

Loft 56 (LF56)

Numéro de série : voir étiquette signalétique accompagnant l'appareil

Usage prévu du produit : chauffage décentralisé des immeubles d'habitation

Combustible de référence : Buches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%

Fabricant

JIDE S.A.

info@jide.be

Rue des Meuneries, 11

www.jide.be

B-4650 HERVE

Tél. : 087 31 75 12

Belgique

Système d'évaluation et de vérification

ARGB - NB2013 a délivré le rapport 2019-0055 selon le règlement européen 2015-1185, sur base de la norme EN 16510-1_2022 and standard, EN16510-2-2-2022

Performances déclarées

Performance		Émission	
Puissance nominale	9 kW	Particules	8 mg/Nm³
Rendement	82,0%	COG	35 mg/Nm³
Rendement saisonnier	72,0%	CO	838 mg/Nm³
IEE	109	Nox	102 mg/Nm³

Consommation électricité auxiliaire

A la puissance thermique nominale	0,000 kW
A la puissance thermique minimal	0,000 kW
En mode veille	0,000 kW

Distance de sécurité

Arrière : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Latéral : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Dessus : 150 mm	Protégé par un isolant : Non

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) N° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

A Herve, le lundi 11 septembre 2023

Jean-Philippe Couasnard

Administrateur délégué



Technical parameters for solid fuel local space heaters
(RUE 1185/2015) (RUE 1186/2015)

Model identifier(s) : Loft 77+ (LF77+)											
Indirect heating functionality		No	Draught		12 Pa						
Direct heat output		9 kW	Report: 0								
Indirect heat output		0 kW	Standard :EN 16510-1_2022- EN16510-2-2-2022								
Flue temperature		201,3 °C									
Mass Flow		10 g/s									
Energy efficiency index (EEI) :		108,7	Classe: A+								
Fuel	Preferred fuel :	Other suitable fuel	ηs (x%)	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*)			
				PM	OGC	CO	Nox	PM	OGC	CO	Nox
				(x) mg/Nm³ (13% O2)				(x) mg/Nm³ (13% O2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes		71,8	8	35	833	102				
Compressed wood with moisture content < 12 %		No									
Other woody biomass		No									
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit		
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P _{nom}	9	kW	Useful efficiency at nominal heat output			η _{th,nom}	82,1	%	
Minimum heat output (indicative)		P _{min}	n.d.	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)			η _{th,min}	n.d.	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control						
At nominal heat output		e _{l,max}	0,052	kW	single stage heat output, no room temperature control					No	
At minimum heat output		e _{l,min}	0,052	kW	two or more manual stages, no room temperature control					Yes	
In standby mode		e _{l, sb}	0	kW	with mechanic thermostat room temperature control					No	
Permanent pilot flame power requirement					with electronic room temperature control					No	
Pilot flame power requirement		P _{pilot}	n.d.	kW	with electronic room temperature control plus day timer					No	
Contact Information					Other control options						
JIDE S.A.		087 31 75 12			room temperature control, with presence detection					No	
Rue des Meuneries, 11		info@jide.be								No	
4650 HERVE		www.jide.be			room temperature control, with open window detection					No	
Belgique										No	
Jean-Philippe Couasnard					with distance control option					No	
Delegated Administrator										No	

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Déclaration des performances
Conformément au règlement Européen 2011/305

DOP N° : LF56

Produit

Loft 56 (LF56)

Numéro de série : voir étiquette signalétique accompagnant l'appareil

Usage prévu du produit : chauffage décentralisé des immeubles d'habitation

Combustible de référence : Buches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%

Fabricant

JIDE S.A.

info@jide.be

Rue des Meuneries, 11

www.jide.be

B-4650 HERVE

Tél. : 087 31 75 12

Belgique

Système d'évaluation et de vérification

ARGB - NB2013 a délivré le rapport 2019-0055 selon le règlement européen 2015-1185, sur base de la norme EN 16510-1_2022 and standard, EN16510-2-2-2022

Performances déclarées

Performance		Émission	
Puissance nominal	9 kW	Particules	8 mg/Nm³
Rendement	82,0%	COG	35 mg/Nm³
Rendement saisonier	72,0%	CO	838 mg/Nm³
IEE	109	Nox	102 mg/Nm³

Consommation électricité auxiliaire

A la puissance thermique nominal	0,000 kW
A la puissance thermique minimal	0,000 kW
En mode veille	0,000 kW

Distance de sécurité

Arrière : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Latéral : 150 mm	Protégé par un isolant : Non
Dessus : 150 mm	Protégé par un isolant : Non

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) N° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

A Herve, le lundi 11 septembre 2023

Jean-Philippe Couasnard

Administrateur délégué



Technical parameters for solid fuel local space heaters

(RUE 1185/2015) (RUE 1186/2015)

Model identifier(s) : Loft 90+ (LF+90)													
Indirect heating functionality				No		Draught				12 Pa			
Direct heat output				10,6 kW		Report: 0							
Indirect heat output				0 kW		Standard :EN 16510-1_2022- EN16510-2-2-2022							
Flue temperature				190,6 °C									
Mass Flow				8,1 g/s									
Energy efficiency index (EEI) :				115,6		Classe: A+							
Fuel	Preferred fuel :	Other suitable fuel	η_s (x%)	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*)					
				PM	OGC	CO	Nox	PM	OGC	CO	Nox		
				(x) mg/Nm³ (13% O2)				(x) mg/Nm³ (13% O2)					
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes		76,6	10	41	1100	86						
Compressed wood with moisture content < 12 %		No											
Other woody biomass		No											
Characteristics when operating with the preferred fuel only													
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit				
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)								
Nominal heat output		P _{nom}	10,6	kW	Useful efficiency at nominal heat output		$\eta_{th, nom}$	86,8	%				
Minimum heat output (indicative)		P _{min}	n.d.	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)		$\eta_{th, min}$	n.d.	%				
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control								
At nominal heat output		e _{lmax}	0,052	kW	single stage heat output, no room temperature control				No				
At minimum heat output		e _{lmin}	0,052	kW	two or more manual stages, no room temperature control				Yes				
In standby mode		e _{lsb}	0	kW	with mechanic thermostat room temperature control				No				
Permanent pilot flame power requirement					with electronic room temperature control				No				
Pilot flame power requirement		P _{pilot}	n.d.	kW	with electronic room temperature control plus day timer				No				
Contact Information					Other control options								
JIDE S.A.		087 31 75 12			room temperature control, with presence detection				No				
Rue des Meuneries, 11		info@jide.be							No				
4650 HERVE		www.jide.be			room temperature control, with open window detection				No				
Belgique									No				
Jean-Philippe Couasnard					with distance control option				No				
Delegated Administrator									No				

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

GARANTIE

Options de garanties

La garantie ci-après n'est valable que si l'appareil est installé suivant les règles de l'art et est utilisé suivant les recommandations prescrites dans la présente notice d'utilisation et de placement.

La durée de la garantie est de cinq années à compter de la date de livraison par l'installateur ou le revendeur, pour les pièces ci-après : le corps de chauffe de l'appareil et l'habillage extérieur.

EXTENSION DE GARANTIE

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à nos produits et de l'intérêt que vous portez à l'extension de garantie :

Extension de garantie de 2 ans

L'extension de garantie de 2 ans, en plus de la garantie de base, s'applique uniquement au corps du foyer (appelé corps de chauffe).

Conditions d'application de l'extension de garantie :

1. Acheter votre foyer chez l'un de nos revendeurs agréés (liste disponible sur notre site internet www.jide.be)
2. Compléter le formulaire en ligne sur www.jide.be en bas extension garantie ou dans le service-garantie dans les 30 jours suivant la date de la facture de solde.
3. Vous recevrez un premier e-mail de confirmation indiquant que votre demande d'extension de garantie a été prise en compte (info@jide.be).
4. Vous recevrez ensuite un deuxième e-mail confirmant la validité de votre extension de garantie (info@jide.be).
5. En cas de problème avec votre foyer, adressez-vous à votre revendeur. Vous devrez lui présenter l'e-mail de confirmation de l'extension de garantie pour que la garantie commerciale soit effective.

La garantie se limite à deux ans pour les pièces suivantes : les ventilateurs et le variateur de vitesse.

Le matériel défectueux sera échangé après son renvoi.

GARANTIE

Garantie bepalingen

De onderstaande garantie is slechts geldig als het toestel geïnstalleerd is volgens de regels van de kunst en gebruikt wordt volgens de aanbevelingen van deze gebruiks- en installatiehandleiding.

De duur van de garantie bedraagt vijf jaar vanaf de leveringsdatum door de installateur of de verkoper voor de onderstaande onderdelen: de vuurhaard en de mantel.

VERLENGDE GARANTIE

Bedankt voor je vertrouwen in onze producten en je interesse in de uitgebreide garantie:

2 jaar verlenging garantie

De garantieverlenging van 2 jaar, bovenop de basisgarantie, is alleen van toepassing op het lichaam van de haard (brandkamer).

Voorwaarden van de verlengde garantie :

1. Koop uw haard bij een van onze erkende dealers (lijst beschikbaar op onze website www.jide.be)
2. Vul het online formulier op www.jide.be onderaan of bij diensten-garantie in binnen 30 dagen na de datum van de saldfactuur.
3. U ontvangt een eerste e-mail ter bevestiging dat uw aanvraag voor garantie-uitbreiding verwerkt is (info@jide.be).
4. Vervolgens ontvangt u een tweede e-mail waarin de geldigheid van uw garantieverlenging wordt bevestigd (info@jide.be).
5. Als u problemen heeft met uw haard, neem dan contact op met uw verkoper. U moet hem de bevestigingsmail van de verlengde garantie laten zien om de commerciële garantie van kracht te laten worden.

De garantie is tot twee jaar beperkt voor de volgende onderdelen: de ventilatoren, de snelheidsregelaar en de Airstat.

Defect materiaal zal na terugzending worden vervangen.

Sont exclus de la garantie :

- Les pièces d'usure internes en contact avec les flammes et les braises ;
- Les panneaux de vermiculite ;
- Les joints de porte ;
- La vitre, susceptible de subir des chocs ou des manipulations trop violentes ;
- L'usure normale et le manque d'entretien ;
- Les dommages résultant d'un vice d'installation et d'un tirage anormal de la cheminée (maximum 20 Pa)
- Les avaries dues à des réparations non conformes ou à la modification de l'état d'origine du foyer ou de ses accessoires
- Les sinistres ou dysfonctionnements dus à un manque de surveillance, à un emploi abusif de l'appareil (surchauffe) ou à une mauvaise utilisation, notamment :

Discordance entre la puissance nominale du foyer et l'apport calorifique nécessaire

;

Mauvais choix de combustibles ;

Surcharge en bois du foyer par rapport aux limites admises ;

Interruption volontaire et permanente de la ventilation ;

Par convention, les frais de déplacements, de transport, de main-d'œuvre, d'emballage et les conséquences de l'immobilisation de l'appareil, résultant des opérations de garantie, sont à la charge du client.

La garantie est uniquement assurée par l'intermédiaire de l'agent revendeur sur présentation de la facture d'achat.

JIDÉ S.A. se réserve le droit de modifier ses produits et ses brochures, à tout instant et à sa seule discrétion.

Modèle JIDÉ	PURE:	
Acheteur	Nom:	Prénom:
	Adresse:	
	Code postal:	Ville:

Cachet du vendeur

Zijn uitgesloten van de garantie:

- De interne slijtstukken die in contact komen met de vlammen en gloeiende houtskool;
- De vermiculiet panelen;
- De dichtingen van deur;
- De ruit staat bloot aan stoten of te hardhandige behandeling en valt niet onder de garantie;
- Normale slijtage en gebrek aan onderhoud;
- Schade als gevolg van een installatiefout en een abnormale trek van de schoorsteen (maximum 20 Pa onderdruk);
- Schade te wijten aan niet-conforme reparaties of aan het wijzigingen van de originele staat van de inbouwhaard of toebehoren;
- Schadegevallen of slechte werking te wijten aan een tekort aan toezicht, een verkeerd gebruik van het toestel (oververhitting) of een slecht gebruik, met name:

te sterk vullen van de inbouwhaard (opgewekte warmte hoger dan het nominale vermogen van de inbouwhaard);
slechte keuze van de brandstof;
vrijwillige en permanente onderbreking van de ventilatie;
gebruik met de deur van de asbak open.

Er wordt overeengekomen dat de voorrij-, arbeids- en verpakkingskosten, en de gevolgen van de stilstand van het toestel ten gevolge van de bewerkingen in het kader van de garantie, ten laste zijn van de klant.

De garantie wordt alleen verzekerd via de verkoper op vertoon van de aankoopfactuur. JIDÉ S.A. behoudt zich het recht om haar producten en brochures op elk ogenblik naar eigen goeddunken aan te passen.

Modèle JIDÉ	PURE:	
Koper	Naam:	Voornaam:
	Adres:	
	Postcode:	Stad:

Stempel van de verkoper

A envoyer par mail à info@bgfires.com . Vous pouvez trouver la carte de garantie sur notre site internet, rubrique Garantie		
Per mail sturen naar info@bgfires.com . U vindt de waarborg kaart op onze website, onder Garantie		
Send by mail to info@bgfires.com . You can find the warranty card on our website, warranty section		
Revendeur / Verkoper / Reseller		
Nom Prénom/Naaam Voornaam/Name First name:		
Adr.		Pays / Land / Country
CP/PC		Ville / Plaats / City
Tel		Mail
Acheteur / Consument / Buyer		
Nom Prénom / Naam Voornaam / Name First name:		
Adr.		Pays / Land / Country
CP/PC		Ville / Plaats / City
Tel		Mail
J'ai lu le mode d'emploi , signature du client :		
Ik heb de handleiding gelezen, handtekening van de klant :		
I read the Users' manual, signature of the client:		
Désignation du produit / Productbenaming / Product designation :		
Numéro de tracabilité / Tracking nummer / Traceability number :		
Date de facture / Faktuur datum / Date Invoice :		



N'HESITEZ PAS A PARTAGER VOTRE EXPERIENCE DU PRODUIT AINSI QUE VOS AVIS EN SCANNANT LE QR CODE
DEEL UW POSITIEVE ERVARING ENRECENCIE DOOR DEZE QR CODE TE SCANNEN
SHARE YOUR POSITIVE EXPERIENCE AND REVIEW BY SCANNING THIS QR CODE

NOTES :

NOTES :

Scannez le QR code pour visualiser la marche à suivre pour visualiser la marche à suivre pour installer les éléments intérieur.

Scan de QR-code om te zien hoe je de interieuronderdelen installeert.

Scan the QR code to see how to install the interior components.



JIDÉ l'innovation et le rendement, c'est nous,
la chaleur et les économies, c'est pour vous.
JIDÉ innoveert, u spaart en geniet!



Collez ici votre plaque signalétique

Plak hier uw kenplaatje